

Doc. 4059

Evid.

Folder 7

(126)

Telegram (Secret Cipher Process)

Tokyo, 6 May 1941
Arrival 7 May 1941
No. 685 of 6 May

1110 S.
100 Hours
Most urgent !

Re: Telegram No. 676 of 5 May for the German Foreign Minister
For the German Foreign Minister.

Today I had a rather long conversation with MATSUOKA whom I told the points of view contained in the foregoing telegram. MATSUOKA entirely agreed with my trend of thought, asking me to explain his conception of the present situation to the German Foreign Minister as follows.

He read the speech of the Fuehrer yesterday and is extremely impressed by the sureness and wisdom of the arguments. On the other hand, ROOSEVELT seems to him to have completely lost his head, judging from his hysterical invectives. Impressed by the Fuehrer's speech, he has sent to the German Foreign Minister through the Japanese Embassy in Berlin a telegram, of which he handed me a copy.

Turning to a discussion of the overall situation MATSUOKA stated that he intended to acquaint me with the American proposal as soon as he had achieved acceptance of his viewpoint by the authoritative quarters within the country. The American proposal probably originates in a report to WASHINGTON by the American ambassador in MOSCOW; he has known him for a long time and had a frank discussion with him at MOSCOW while on his trip back. The American ambassador, who did not conceal his critical attitude towards ROOSEVELT, asked him what JAPAN would do in case the United States should join the war. He replied that then Japan likewise would in any case immediately join the war on the side of the Axis powers. The Ambassador tried to soft pedal this view point in that he tried to represent Japanese interference as possible in his report to WASHINGTON. He (MATSUOKA), however, emphasized most clearly that Japan would then strike.

Even on his way back to TOKYO he expected the American Counter move. When he arrived he found the American proposal of which I had been informed, and which skillfully caters to the needs of certain domestic political groups. At first, not only industry but likewise high Navy leaders had favored a serious discussion of the American proposal. Meanwhile he has used the interim to influence the Admiral, especially pointing

to the activistic groups of young officers in the Army and Navy who would determinedly resist such a policy. On Saturday a solemn group consisting of the Prime Minister, Minister of the Interior HIRANUMA and the Chief of the Army gave their consent to the interim reply which was communicated in the foregoing report; and gave a vote of confidence. At any rate, dealing with the American proposal will lead to strained relations with economic circles. He will try to manoeuver tactically in such a way that AMERICA will be pledged to non-participation in the European war, the more so since from the Fuehrer's speech he has gained the impression that German policy is pursuing this aim. However, he cherishes only meagre hopes as far as this is concerned since he personally presumes that the American developments in the direction of a participation in the war will continue at a quick pace. Just now he is having investigated the question whether a Japanese protest is not called for even against patrolling activity on the part of American armed forces amounting to the arbitrary creation of an American safety zone.

He would be grateful for the earliest possible information on the views of the German Foreign Minister concerning the American proposal /T.N. to be used/ for the unavoidable domestic political discussion.

As to the conclusion of the Russo-Japanese neutrality pact, MATSUOKA reported that right after his departure from BERLIN, he did not envision the possibility of the settlement. During the conversation with the German Foreign Minister he also voiced this saying he would accept only in case RUSSIA showed readiness. In his opinion the neutrality pact was the off-shoot of Russian fear of Germany. He found STALIN absolutely willing to keep the peace. STALIN assured him that there could be no question of RUSSIA's concluding a pact with the Anglosaxon powers. One of his (MATSUOKA's) motives for concluding the neutrality pact had been to provide another hinderance to this pact. According to STALIN, the SOVIET Union did not join the Tripartite pact because the allied powers were not in need of Russian assistance. However, in case this was necessary, RUSSIA is prepared to co-operate extensively with the Tripartite powers. When I remarked that the SOVIET Union wanted to protect its rear and asked what attitude Japan would adopt regarding American shipments of armaments via VLADIVOSTOK in case of a German-Russian conflict, MATSUOKA answered as follows:

No Japanese Premier or Foreign Minister would ever be able to keep Japan neutral in the event of a German-Russian conflict. In this case, Japan would be driven, by the force of necessity to attack Russia at Germany's side. No neutrality pact could change this. Finally MATSUOKA voiced his opinion that American participation in the war could induce the Fuehrer to resolve upon a solution of the Russian question by violent means in order firmly to secure areas of supply, because the war would then probably drag on for a longer term. He is personally convinced of a speedy victory of the German forces in this case

I thanked MATSUOKA for his frank utterances, promising him to ask the German Foreign Minister for an opinion as soon as possible.

During my conversation today I have, of course, continued in my endeavors to direct Japanese policy toward SINGAPORE, in opposition to American interference manoeuvres and against the existing Japanese tendency to pay attention primarily to RUSSIA.

OTT.

Certificate:-

I, Ulrich Straus, hereby certify that I am thoroughly conversant with the German and English languages, and as a result of the comparison between the German and the English texts, I have established that this is a true and correct translation of International Prosecution Document No. 4059-A.

/s/ Ulrich A. Straus

AFFIDAVIT

I, W. P. Cumming, being first duly sworn on oath, depose and say:

1. That I am an Attache of the United States Department of State on the staff of the United States Political Adviser on German Affairs, and as such I am a representative of the Office of Military Government for Germany (U.S.). That in my capacity as above set forth, I have in my possession, custody, and control at the Berlin Documents Center, Berlin, Germany, the original captured German Foreign Office files and archives.

2. That said original Foreign Office files and archives were captured and obtained by military forces under the command of the Supreme Commander, Allied Expeditionary Forces, and upon their seizure and capture were first assembled by said military forces at a Military Document Center at Marburg, Germany, and were later moved by authorized personnel of said Allied forces to said central documents center, above referred to, and known as the Berlin Documents Center.

3. That I was assigned to said document center at Marburg, Germany, on August 15, 1945; and said captured German Foreign Office files and archives first came into my possession and control while I was stationed at Marburg, Germany, and that thereafter the same have continued in my possession and custody and under my control.

4. That the document to which this affidavit is attached is a true and correct photostatic copy of an original German Foreign Office document which was captured from said German Foreign Office files and archives, and which came into my possession and custody and under my control in the manner above set forth.

5. That said original document, of which the attached is a photostatic copy, is being held and retained by me in order that it may be examined and inspected by various interested agencies, and a photostatic copy of said original is hereby furnished and certified to because of the unavailability of said original for the reasons above set forth.

/s/ W. D. Cumming
W. P. CUMMING

Subscribed and sworn to before me this 23rd day of April 1946.

/s/ G. H. Garde
G. H. GARDE
Lt. Colonel, AGD
Acting Adjutant General

OFFICE OF MILITARY
GOVERNMENT FOR GERMANY (U.S.)

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

Doc. No. 4059

9 July 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Photostat: Foreign Ministry File
(State Sec'y. Japan, Vol. 3 c)

Date: 2 May 1941- Original () Copy (x) Language:
15 May 1941 German

Has it been translated? Yes () No (x)
Has it been photostated? Yes (x) No ()

LOCATION OF ORIGINAL

Document Division.

SOURCE OF ORIGINAL: Nurnberg

PERSONS IMPLICATED: MATSUOKA; OSHIMA; KASE; MIYAKAWA;
MATSUSHIMA; HIRANUMA; OTT

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Conspiracy for
aggression

SUMMARY OF RELEVANT POINTS

Contains among others the following items:

Item 1. Telegram from OTT to Berlin, 2 May 1941
(85035-37).

Contains the text of CHURCHILL's message given to
MATSUOKA by Cripps in Moscow, suggesting in a number of
questions that it would be in Japan's best interests to
remain neutral.

According to the director of the European Division,
MATSUOKA termed the "message" -- "infantile stupidity".

Item 2. Telegram from WIEHL in Berlin to Tokyo, 1
May 1941 (85038-10).

Re Indo-Chinese rubber exports.

Doc. No. 4059

Page 1

Item 3. Telegram from WOERMANN to German Ambassador in Tokyo /OTT/, 3 May 1941 (85041)

"The following has come to light from a highly trustworthy source:

After the Japanese Embassy in Moscow had informed the British ambassador that MATSUOKA was not able to receive him, a meeting took place through the mediation of the American ambassador, and MATSUOKA conferred with Ambassador CRIPPS at length. MATSUOKA urgently requested the British ambassador that the embassy should not hear of this conversation. MATSUOKA assured the British ambassador of his friendship and confirmed that no military activities would be pursued towards the south beyond economic and political influences. MATSUOKA, who spoke well of CHURCHILL and EDEN, sent them his greetings and demonstrated his friendly feelings for England.

End of report, details of which are not confirmed."

WOERMANN

Item 4. Telegram from OTT to RIBBENTROP, 5 May 1941, re U.S. proposal to Japan, dated 16 April 1941 (85042).

MATSUOKA assured OTT that he would oppose the adoption of any position at all incompatible with the Tripartite Pact. Accordingly he has today handed Admiral NOMURA a provisional reply for the WASHINGTON government. The text of this provisional reply and the position I have adopted with regard to the whole question follows.

Item 5. Telegrams from OTT to RIBBENTROP, 5 May 1941 (85045-7) • Telegram No. 676

I. OTT quotes the text of MATSUOKA's provisional oral reply given to State Secretary HULL through Ambassador NOMURA (in English).

II. Continuation of Telegram 676. This telegram contains OTT's appraisal of the American offer and indicates the line OTT intends to follow in his next conversation with MATSUOKA, viz:

"The American offer contains a slanderous (1 word missing) to JAPAN to break with the Tri-Partite Pact and to renounce the New Order in EAST ASIA.

1. Proposal No. 1 grants the ANGLO-SAXON powers in the Pacific complete security against JAPAN and in particular eliminates the chief danger of a Japanese attack on SINGAPORE, but in the Atlantic, on the other hand, makes it possible for AMERICA to grant any amount of help to ENGLAND, without regard to a formal declaration of war.

2. The union of JAPAN with CHUNGKING, taking place under American mediation, could only lead to JAPAN's renunciation of a New Order after the American Government's insistence yet again on the complete independence of the Chinese Government and the "Open Door" principle.

3. The offer of new trade agreements and common utilization of the South Sea territories is an attempted bribe to buy off Japan from the Tri-Partite Pact and take away her own/right of disposal of raw material sources in the South Seas.

4. The offer to recognize MANCHURIA is a worthless gesture.

To sum up, I shall point out to the Foreign Minister that America is seeking to hold off JAPAN in a preconcerted game with ENGLAND and to exploit England's weakness in the Pacific for the accomplishment of her own GREAT EAST ASIATIC aim

Item 6. Telegram from THOMSEN in Washington to Berlin, 5 May 1941 (85047A-B)

THOMSEN quotes verbatim an article in English by Duranty on an interview he had with MATSUOKA.

Item 7. Telegram from OTT to RIBBENTROP, 6 May 1941 (85048-50)

OTT gives an account of a conversation he has held with MATSUOKA. OTT used the line of speech, contained in Item 5 II. MATSUOKA asked him to convey his conception of the political situation to RIBBENTROP, as follows:

MATSUOKA had not wanted to acquaint OTT with the American proposal until he had brought authoritative circles of home policy into line with his own concepts. The American proposal would probably be traced back to a disclosure of the American Ambassador in MOSCOW to WASHINGTON, with whom MATSUOKA was well acquainted. On his return journey, MATSUOKA had had a long conversa-

tion with this ambassador, who asked him what JAPAN would do if AMERICA should enter the war. MATSUOKA's reply was that JAPAN would immediately enter the war on the side of the AXIS powers. From this standpoint MATSUOKA would not deviate in the slightest.

On his return to TOKYO, MATSUOKA had found the American proposals awaiting him, skillfully drawn up so as to appeal not only to industrial circles, but also high naval officials who had inclined to a serious discussion of the proposals. He had used the interval to influence the Admiral by pointing out that the activist younger army and navy officers would resolutely oppose such a policy. On Saturday the Premier, Home Affairs Minister HIRANUMA and the Chief of the Army agreed to the provisional reply quoted in a previous telegram and passed a vote of confidence. MATSUOKA will try to pin down America to non-participation in the European war, particularly as he has gathered the impression from the Fuehrer's speech that German policy is also pursuing this aim. But he has little faith that he will succeed, believing as he does that America is rapidly moving towards entry into the war. Time would show whether or not the patrol activities of the American fighting forces, extending as far as the arbitrary creation of an American safety zone, would render necessary a Japanese protest.

He would be grateful to receive the Reich Foreign Minister's opinion on the American proposal as soon as possible, because of the unavoidable inner-political arguments.

Concerning the RUSSO-JAPANESE neutrality pact, MATSUOKA disclosed that in his opinion the neutrality pact was a product of RUSSIA's fear of GERMANY. He had found STALIN absolutely ready for peace. "To my remark that the SOVIET UNION wished to secure itself in the rear, and to my question, What in the event of a German-Russian conflict Japan's attitude towards American delivery of war materials through VLADIVOSTOK would be; MATSUOKA replied as follows: No Japanese Premier or Foreign Minister would ever be in a position to keep JAPAN neutral, should GERMANY come into conflict with the SOVIET UNION. In such a case JAPAN would be driven, out of sheer necessity, to attack RUSSIA on the side of GERMANY. No neutrality pact would be able to alter that fact." MATSUOKA emphatically expressed his opinion that AMERICA's entry into the war would drive the Fuehrer to solve the Russian issue by force, in order to obtain supply territories since the war would presumably be somewhat protracted. He personally was convinced of a

quick German victory in such an eventuality.

OTT concludes by stating that he has continued his efforts to direct Japanese policy towards SINGAPORE against AMERICAN interventions and against the present Japanese inclination to look primarily at RUSSIA.

Item 8. Telegram from RIBBENTROP to OTT, 9 May 1941 (85051-2).

Having received MATSUOKA's telegram RIBBENTROP requests OTT to convey to him the following:

He /RIBBENTROP/ has received MATSUOKA's telegram and, in accordance with the wish expressed therein, has conveyed MATSUOKA's good wishes to the Fuehrer, for which the Fuehrer thanks him.

The Reich Government is watching President ROOSEVELT's attitude with great attention. It is convinced that there is only one thing which will affect the resolutions of this man: the ice-cold determination of the Tri-Partite powers to adhere unfalteringly to the policy laid down in the Pact. If we do not allow this determination to fade, the President of the U.S. will not find the decision to take up arms in the war easy. Should he, however, decide to do so, it will not be the Tri-Partite powers, but his own country that will bitterly rue it. The Reich Government waits not with anxiety, but with the greatest calm to see whether the policy of the U.S. will unfold on rational lines or veer round towards a pointless venture, as your Excellency has rightly termed the other possibility.

RIBBENTROP ends by extending to MATSUOKA his warmest greetings.

Item 9. Telegram from RIBBENTROP to OTT, 9 May 1941 (85054-5).

RIBBENTROP asks OTT to amplify his 4-point resume of the American proposals.

Item 10. Telegram from OTT to RIBBENTROP, 10 May 1941 (85056-7).

No. 714 of 9 May. Following the telegram of 6. No. 685.

"..... To my repeated observation that the American proposal purposed solely to keep JAPAN from advancing in the South Seas, particularly against SINGAPORE, MATSUOKA declared that he would on no account allow his hands to be tied in the Pacific Ocean. He would not relieve the Americans of their anxiety for the safety of British possessions in the Pacific Ocean. He was ready only to guarantee the independence of the PHILIPPINES.

I pointed out to MATSUOKA that the moment might arrive when America's actions, even without a formal entry into the war, would have to be considered as preparations for attack. To this he replied that this, too, would be a 'casus foederis' for Japan. "

Item 11. Telegram from OTT to RIBBENTROP, 10 May 1941 (85058). MATSUOKA promised to hold back the reply to the American proposal until hearing RIBBENTROP's opinion.

Item 12. Telegram from RIBBENTROP to OTT, 11 May 1941 (85062-6).

RIBBENTROP requests OTT to deliver the following communication to MATSUOKA on the subject of the American proposals.

RIBBENTROP thanks the Jap. Govt. for the opportunity of expressing Germany's attitude to the proposals.

Germany and Italy are engaged in a life and death struggle, the outcome of which is no less decisive for the future of JAPAN. Should the AXIS powers be defeated, JAPAN would soon face an Anglo-Saxon coalition in addition to Russia and probably France, which would spell the end of her dreams of expansion in East Asia. From this standpoint, it is obvious that America's entry into the war must be prevented, if possible. The decision must lie with the American Govt., as neither Germany nor Italy have done anything to provoke America into war.

Should this decision of the leading and responsible men in America be reached, their aim would be primarily to ease the attack on Germany and Italy by breaking up the Tri-Partite Pact and isolating the two nations. Victory over those elements in America

opposed to war would be easier if ROOSEVELT were able to show that JAPAN can for definite reasons be kept from participating.

On the assumption that the American leaders are bent on war, there is then only one way of holding them off, namely -- the clear and forceful assertion that whatever America may do, her entry into the war will inevitably compel Japan to take up arms on the side of the AXIS. Even if there is not yet in America such a positive intention to enter the war, such a declaration will further serve to prevent it.

Should Roosevelt have made these proposals solely to create a favorable preliminary to America's own entry into the war, in that he hopes an American-Japanese agreement will disrupt the homogeneity of the mood of the Japanese people, then the Reich government considers it necessary for the Japanese government to take up an attitude as clearly defined as it is skillfully prepared.

How far the proposal aims at restraining the coming Japanese claims in East Asia by means of a treaty, the Japanese government is naturally best able to decide.

On the whole the German government cannot escape the impression that it is part of ROOSEVELT's game more easily to win over the elements opposing war, by an apparent easing of tension in the Pacific, and thereby to make them ripe for war.

The deciding factor in appraising the integrity of the American proposals is the clause dealing with entry into the war "of their own initiative". It is quite in the spirit of ROOSEVELT's policy hitherto to make war through a continued succession of actions in reality un-neutral, to lay the responsibility for them on the AXIS powers in Europe, then to enter the war, and accuse the other side of the initiative. . . .

The German government is of the opinion that Japan's reply to the American offer should be worded in the following manner.

1. The Japanese government would welcome in principle the avoidance of the war from spreading. To this

and she signed the Tripartite Pact. But she regrets that AMERICA's attitude hitherto, in the utterances of certain responsible politicians and in the measures of the government, has already put her beyond a real non-participation. By her non-neutral actions America has irrevocably taken the initiative and the Japanese government believes that the continuation of this policy cannot conduce to peace. So-called patrol activities and the convoy system must be regarded as a conscious initiative to war and accordingly would compel Japan to enter the war under her obligation to the Tripartite Pact.

2. Should it really be the wish and the intention of the American government to avoid entry into the war and to discontinue such actions as must be construed as the assumption of the initiative, then the Japanese government would be willing to consider further and in detail the American proposals.

RIBBENTROP concludes by stating that Germany would consider it a favor if the Japanese government were to permit her to see the final draft of the reply before it was despatched.

Item 13. Telegram from OTT to RIBBENTROP, 11 May 1941 (85068-69).

MITSUOKA assured OTT that he was posing his preliminary question to America, which OTT reported in Telegram No. 714 of 9 May, for tactical reasons and on no account would enter into negotiations which would prejudice the Tripartite Pact, the New Order in Great East Asia or the interests of her allies. He thought it highly probable that America would reply to his questions in the negative.

Item 14. Telegram from BISMARCK to RIBBENTROP, 12 May 1941 (85073).

Following instructions, BISMARCK has informed Ambassador OSHIMA of the contents of the German instructions to Tokyo. OSHIMA had an audience with the Duce and will arrive back in Berlin Thursday morning.

Item 15. Telegram from OTT to RIBBENTROP, 13 May 1941, (85076).

OTT has twice requested MATSUOKA to hold up his reply to Washington, but MATSUOKA regretted that further delay was impossible for reasons of internal policy. Therefore MATSUOKA would commission NOMURA to begin negotiations. Despite OTT's energetic insistence, MATSUOKA remained immovable.

Item 16. Telegrams from OTT to RIBBENTROP, 14 May 1941, (85077-84).

Contains the English text of the instructions for the Japanese ambassador in Washington to hand to the American government. The German translation follows.

Item 17. Telegram from OTT to RIBBENTROP, 14 May 1941 (85085-88).

Contains OTT's criticisms of MATSUOKA's instructions to NOMURA. In conclusion, it is OTT's opinion that MATSUOKA yielded to domestic pressure, under the impression that America's entry into war was an immediate threat, but that he is resolved to adhere to the policy of the Tripartite Pact, sanctioned by the Emperor, by which he stands or falls.

Item 18. Telegram from OTT to RIBBENTROP, 13 May 1941 (85089)

This telegram contains the English text of MATSUOKA's "special oral declaration to Cordell HULL", mentioned in the preceding telegram.

Item 19. Telegram from WEIZSACKER to RIBBENTROP, 15 May 1941 (85090).

The attitude adopted by the State Secretary to the Tokyo Telegrams 731, 732, and 733 (text of the Jap-American treaty):

I. Any political treaty between Japan and USA is undesirable at the present time. But the text of the treaty, as it now runs, would mean that Japan turns away from Germany. It would leave to Germany alone the battlefield against England and the USA. The Tripartite Pact would be discredited. The sanctioning of U.S. help to

Doc. No. 4059 - Page 10 - SUMMARY Cont'd

England, in the closing sentence of Article II, is simply anti-German. (The English text is even clearer than the German)

II. Since the text of the treaty is already at Washington, it will already have had a damaging effect. Germany must try so to encumber it subsequently that the treaty does not come into effect. (Definition of the Japanese interpretations of the treaty, provisions about validity, dependence on the effectiveness of Articles II and III, etc.)

III. Should the treaty not be prevented in spite of that, Germany would have to see that Japan falls into line again in practice. At least Japan would have to extend her help to Germany according to the same principles as the USA does to England.

Item 20. Memorandum from DIECKHOFF to RIBBENTROP, 10 May 1941 (85092-95), giving his view on the American proposals.

Item 21. Telegram from RIBBENTROP to OTT, 15 May 1941, (85096-98) giving RIBBENTROP's instructions to OTT for conversations with MATSUOKA.

Item 22. Telegram from OTT to RIBBENTROP, 15 May 1941, (85103).

MATSUOKA informed OTT that the British and American ambassadors had been seeking to extract from him the declaration that the inauguration of the convoy system did not fall, by substitution, under article 3 of the Tripartite Pact. He gave them clearly to understand that the convoy system could only be considered as a form of indirect attack by the Tripartite Powers and that Japan would comply unconditionally with her obligations under that pact.

Analyst: R.A. Staton, S/Lt RNVR
and Lt K. Steiner

Doc. No. 4059
Page 10

Telegramm
(Geh.Ch.V.)

Nur für
Verschlusssache
zu behandeln

Tokio, den 10. Mai 1941 - 1.26 s
Ankunft: " 10. " 1941 - 11.03 Uhr

Nr. 715 v. 10. 5. Auf Telegramm v. 9. Nr. 573 +) u. Nr. 574 ++)

+) RAM

++) RAM 144

C i t i s s i m e !

Für Herrn Reichsaußenminister.

Weisungen bei japanischem Außenminister ausgeführt. Matsuoka zeigte sich über Botschaft des Herrn Reichsaußenministers sehr erfreut. Er betrachtete Inhalt als Beweis völliger Übereinstimmung der Auffassungen und bat mich, dem Herrn Reichsaußenminister verbindlichsten Dank auszurichten. Er zusagte beabsichtigte Mitteilung an amerikanische Regierung zurückzustellen in Erwartung, der für heute oder morgen angekündigten Ausführungen des Herrn Reichsaußenministers zu amerikanischem Vorschlag.

Ott.

*Publ. Vorschlag
R A 16*

Chef AO
St. S. Keppeler
U. St. S. Pol
U. St. S. R.
Botsch. Ritter
Leib. Abt. Pers.
" " Ha Pol.
" " Kult.
" " Presse
" " Dtschld.
" " Inf.
Chef Prot.
Dg. Pol

Abt. Ex. bei R A 16

85058

Exp.

T e l e g r a m m
(Geh.Ch.V.)

Rom, den 10. Mai 1941 22.00 Uhr
Ankunft: 10. " " 22.45 "

Nr. 1068 vom 10.5. Geheime Reichssache.

+) RAM 147

Auf Telegramm vom 9. 1058 +).

Habe in Abwesenheit des Grafen Ciano heute Anuso um Überlassung des Textes der der Italienischen Botschaft in Tokio von Matsuoka gemachten Mitteilung über die Vorschläge Roosevelts an Japan gebeten. Aus den beiden über dieses Thema hier eingegangenen Telegrammen des italienischen Botschafters in Tokio ließ Anuso durch Sachbearbeiter eine Aufzeichnung anfertigen und mir übergeben mit dem Bemerkten, daß sie eine genaue Wiedergabe der von Matsuoka dem italienischen Botschafter gemachten Mitteilungen über die amerikanischen Vorschläge und die bisherige Stellungnahme Japans dazu enthielte.

Aufzeichnung lautet in deutscher Übersetzung wie folgt:

Matsuoka hat 4. Mai dem italienischen und deutschen Botschafter die folgenden streng vertraulichen und geheimen Mitteilungen gemacht:

16. April hat der japanische Botschafter in Washington einen von Roosevelt formulierten Plan nach Tokio gebracht, der den Zweck hat, die japanisch-amerikanischen Beziehungen auf eine freundschaftliche Grundlage zu stellen, den Frieden im Stillen Ozean zu sichern und einer Ausdehnung des Konfliktes im Fernen Osten vorzubeugen.

Der Plan ist der folgende:

1.) Die beiden Teile verpflichten sich, aus eigener Initiative nicht zum Kriege zu schreiten, dennoch aber die Freiheit der eigenen Politik zu wahren.

2.) Die Vereinigten Staaten von Amerika würden Chiangkaishek den Frieden anempfehlen auf der Grundlage

FAO
S. Pol. _____
S. R. _____
Ritter _____
Abt. Pers.
" Ha Pol.
" Kult.
" Presse
" Dischld.
" Inf.
Chef Prot.
Dg. Pol. _____
Arb. Expl. bel. *Pal*

Jap

der bekannten, von Kono festgesetzten Richtlinien und derjenigen, die kürzlich in Tokio formuliert wurden.

3.) Steigerung des beiderseitigen wirtschaftlichen Austausches und Zusammenarbeit, um die Versorgung mit Rohstoffen in den Südmeeren zu sichern.

4.) Anerkennung Mandschukuos durch Amerika und gemeinsame Garantie der Integrität der Philippinen.

4. Mai hat Matsuoka an Hull eine Botschaft gelangen lassen, in welcher er die Verspätung seiner Antwort an Washington rechtfertigt, da eine eingehende Prüfung der amerikanischen Vorschläge erforderlich war, und in der er sich für den Augenblick auf eine vorläufige Wiedergabe seiner während seiner Europareise gesammelten Eindrücke beschränkt. In dieser Botschaft wird versichert, daß er die Chefs der italienischen und deutschen Regierungen unbedingt entschlossen gefunden habe, einen Frieden auf der Grundlage von Verhandlungen abzulehnen und die Kapitulation der Gegner zu fordern. Sie sind der Meinung, daß das Eingreifen der Vereinigten Staaten von Amerika am Endausgange des Krieges nichts ändern werde, wenn sie auch anerkennen, daß es ihn verlängern würde.

Die Botschaft schließt mit der Versicherung, daß Japan jedenfalls nichts tun werde, was auch im geringsten die Lage Deutschlands und Italiens ungünstig beeinflussen könnte, an die es durch die Ehrenbände des Dreierpaktes gebunden sei. Auf diese Botschaft hat Matsuoka am 10. Mai eine ausführlichere Antwort folgen lassen, in welcher er der Regierung von Washington als Vorbedingung, um den amerikanischen Plan erwägen zu können, die folgenden 2 Punkte bezeichnete,

1.) Verpflichtung der Vereinigten Staaten von Amerika, an dem europäischen Konflikt nicht teilzunehmen;

2.) Verpflichtung der Vereinigten Staaten von Amerika, für eine Liquidierung der Lage zwischen Tokio und Chiangkaishek sich einzusetzen, unter Ausschluß einer amerikanischen Vermittlung.

Japan wäre seinerseits bereit, die gemeinsame Garantie der Philippinen anzunehmen.

Matsuoka hat, indem er Vorstehendes mitteilte, Gewicht darauf gelegt, zu bestätigen, daß er nichts tun werde, was in Rom und in Berlin ungünstig ausgelegt werden oder irgendwie den Dreierpakt beeinträchtigen könnte.

Schluß der Aufzeichnung.

Sachbearbeiter bemerkte bei Übergabe, italienischer Botschafter in Tokio habe als seine eigene Meinung hinzugefügt, daß Matsuoka durch amerikanische Vorschläge möglicherweise in eine schwierige innerpolitische Lage geraten könnte.

Sowohl Anfuso wie Sachbearbeiter vertraten die Auffassung, daß es sich um einen geschickten Schachzug der Amerikaner handelt, der Japan vor eine schwierige Entscheidung stelle.

Ich bemerkte Anfuso gegenüber, daß wir uns nächsten Tagen wegen einer einheitlichen Stellungnahme der Achsenmächte in dieser Angelegenheit mit der Italienischen Regierung in Verbindung setzen würden, was Anfuso begrüßte mit dem Bemerkten, daß auch er dies für erforderlich halte und die Italienische Regierung vor Fühlungnahme mit Berlin keine Stellungnahme nach Tokio übermitteln werde.

Bismarck

85061

Telegramm

(Offen)

Nur
Verschlusssache
zu behandeln

Sonderzug, den 11. Mai 1941 - 23.30
Ankunft: " 11. " 1941 - 23.45 Uhr

Tel. Kontrollnummer. 367

C i t i s s i m e !

Tel. I. Ziff. (Geh. Ch. V.)

Geheimvermerk für geheime Reichssachen.
Auf Telegramm Nr. 724 v. 11. 5.

Ich bitte Sie, Herrn Matsuoka aufzusuchen und ihm zu dem amerikanischen Vorschlag des Abschlusses einer geheimen Entente zwischen Japan und den Vereinigten Staaten die nachstehende Mitteilung zu machen und gleichzeitig als Notiz zu übergeben:

Randvermerk:

Unter Nr. 592 von
0.30 bis 2.30 an
Botschaft Tokio
weitergegeben.
Tel. Ktr., den 12, 5.

Die Reichsregierung hat von der Mitteilung der japanischen Regierung die ihr von der Regierung der Vereinigten Staaten von Amerika gemachten Vorschläge Kenntnis genommen. Angesichts der vielleicht sehr großen Bedeutung, die dieser Angelegenheit für die derzeitige Politik des Dreimächtepaktes, sowie für die Zukunft der in diesem Pakt zusammengeschlossenen Nationen zukommt, dankt die Reichsregierung für die ihr gegebene Möglichkeit, zu diesem Angebot der Vereinigten Staaten Stellung nehmen zu können. Sie will ihre Auffassung zu dieser so wichtigen Angelegenheit in aller Offenheit ausdrücken.

Grundsätzlich: Der Kampf, den Deutschland und Italien bestehen, ist eine Auseinandersetzung auf Leben und Tod. Sein Ausgang ist aber nicht minder entscheidend auch für die Zukunft Japans. Würden Deutschland und Italien in diesem Kampf unterliegen, befände sich Japan in kürzester Zeit einer übermächtigen angelsächsischen Koalition gegenüber, die wahrscheinlich sowohl Rußland als möglicherweise auch Frankreich mit sich vereinen und gegen jede weitere Bestrebung Japans in dem

ostasiatischen

85062

cap

ostasiatischen Lebensraum zum Einsatz bringen würde. Die Deutsche Reichsregierung glaubt sich bei dieser Beurteilung der Lage mit den Auffassungen der Japanischen Regierung in Übereinstimmung zu befinden. Es ist selbstverständlich, daß es gerade von diesem hohen Gesichtspunkt aus erwünscht ist, ein Eingreifen Amerikas in diesen Krieg zu verhindern. Ob es möglich ist, dieses Ziel zu erreichen, kann mit Sicherheit nur von der amerikanischen Regierung selbst beurteilt werden. Denn weder Deutschland noch Italien haben gegen Amerika auch nur das geringste unternommen, das Anlaß zu einer kriegerischen Auseinandersetzung sein könnte. Wenn Amerika dennoch durch seine Politik und die entsprechenden Maßnahmen dem Kriege zutreibt, dann geschieht dies auf Grund eines vorgefassten Entschlusses von Männern, die ähnlich wie im Weltkrieg - sei es aus kapitalistischen Gründen oder sei es aus Gründen der ferneren imperialistischen Zielsetzung der U.S.A. - den Augenblick für gegeben erachten, die Vereinigten Staaten in einen neuen Krieg zu führen. Maßgebend dabei sind wahrscheinlich auch innere politische Gründe, das vollkommene Versagen der inneramerikanischen Wirtschaftspolitik, unlöslich verbunden mit dem Namen des derzeitigen Präsidenten Roosevelt, sowie der übermächtige Einfluß des Judentums, seiner Organisationen und vor allem seiner Presse usw.

Wenn dieser Entschluß der führenden und verantwortlichen Männer Amerikas festliegt oder festliegen sollte, dann würde es vor allem ihr Ziel sein, das Eingreifen gegen Deutschland und Italien dadurch zu erleichtern, daß man den Dreierpakt sprengt und eine Isolierung dieser beiden Nationen vornimmt. Auch aus innerpolitischen Gründen würde die Überwindung des Widerstandes gegen den Krieg in Amerika leichter sein, wenn Präsident Roosevelt nachweisen könnte, daß Japan aus bestimmten Gründen von seinem Eingreifen zunächst - wenigstens für den Augenblick - zurückgehalten werden kann.

Es gibt daher unter der Voraussetzung, daß die führenden Männer Amerikas an sich in den Krieg ein
zutreten

einzutreten entschlossen sind, wenn überhaupt, dann nur ein Mittel, um sie davon zurückzuhalten, nämlich:

Die brutale und klare Feststellung, daß was immer auch Amerika tun mag, und wie immer es auch seine Maßnahmen motiviert bzw. welche Maßnahmen es auch immer anwendet, sein Eintritt in den Krieg unter allen Umständen sofort auch Japan zum Eingreifen zwingt. Aber selbst für den Fall, daß ein so positiver Wille zum Kriegseintritt in Amerika noch nicht vorhanden sein würde, könnte eine solche Klarstellung nur bestärkend in der Richtung wirken, daß auch ein weiteres Abtreiben auf der abschüssigen Bahn aufgehalten und vermieden werden muß.

Sollte aber der amerikanische Präsident seinen Vorschlag an Japan überhaupt nur gemacht haben, um sich taktisch dadurch eine günstige Voraussetzung für seinen Kriegseintritt zu verschaffen, daß er durch das Vorbringen einer amerikanisch-japanischen Verständigung vielleicht hofft, in Japan selbst eine Unsicherheit in der Einheitlichkeit der Volksstimmung herbeizuführen zu können, so erscheint es der Reichregierung erst recht notwendig, in der Stellungnahme der Japanischen Regierung zu diesem Vorschlag ebenso klar wie auch selbst taktisch geschickt vorzugehen.

Inwieweit der Vorschlag des amerikanischen Präsidenten auch daraufhin abzielt, den kommenden Ansprüchen Japans in Ostasien vertragliche Hemmungen aufzuerlegen, vermag die Japanische Regierung selbst natürlich am besten zu beurteilen.

Im Großen und Ganzen kann sich die Deutsche Reichsregierung aber des Eindrucks nicht erwehren, daß es mit ein Spiel der Politik des amerikanischen Präsidenten sein könnte, durch eine scheinbare Entspannung im pazifischen Raum seine dem Krieg widersprechenden Elemente leichter überreden und damit kriegsreif machen zu können.

Das Entscheidende für die Beurteilung der Aufrichtigkeit des amerikanischen Vorschlages liegt in der Formulierung des nicht aus "eigener Initiative" stattfindenden Kriegseintrittes. Es läge ganz im Wesen

der

85064

hat. Die Japanische Regierung bedauert aber, dabei feststellen zu müssen, daß die bisherige Haltung Amerikas und zwar sowohl in den Äußerungen verantwortlicher Politiker, als auch in den Maßnahmen der Staatsführung, sich immer mehr von einer wirklichen Nichteinmischung entfernt hat. Die Japanische Regierung muß dabei feststellen, daß bei diesen, in ihren Augen nicht mehr neutralen Handlungen, die Initiative ausschließlich auf amerikanischer Seite lag. Die Japanische Regierung glaubt nicht, daß eine Fortsetzung dieser Politik den Frieden bewahren kann. Sie möchte daher feststellen, daß eine Weiterführung dieser Politik etwa im Sinne der völkerrechtlich unzulässigen Überwachung eines Kriegsteilnehmers durch sogenannte Patrouillentätigkeit oder gar die Aufstellung von Konvois - als eine bewußte Initiative zum Krieg - angesehen werden muß und demgemäß Japan zwingen wird, unter allen Umständen seinerseits sofort ebenfalls in den Krieg einzutreten. Dies ist Japan seinem Dreimächteabkommen schuldig, das keinen anderen Zweck hat, als eine weitere Ausdehnung dieses unseligen Ringens zu vermeiden.

2.) Sollte es aber der Wunsch und die Absicht der amerikanischen Regierung sein, den Eintritt in den Krieg tatsächlich zu vermeiden, und mit ihm auch alle jene Maßnahmen zu unterlassen, die ohne Zweifel schon in sich den Charakter einer Initiative im Sinne der Herbeiführung bewaffneter Zusammenstöße bergen, dann würde die Japanische Regierung gerne bereit sein, in die nähere Prüfung einer Abmachung einzutreten, wie sie die amerikanische Regierung in ihrem Vorschlag unterbreitet hat.

Da es sich bei der Behandlung dieser Angelegenheit um eine für alle Staaten des Dreimächtepakts überaus wichtige Frage handelt, würde die Deutsche Reichsregierung besonders dankbar sein, wenn die Japanische Regierung vor der Absendung ihrer endgültigen Note der Deutschen und Italienischen Regierung noch Gelegenheit geben würde, davon Kenntnis zu nehmen, um ihre Gedanken hierzu noch übermitteln zu können.

Ribbentrop.

85066

der bisherigen Taktik Roosevelt's, durch eine fortgesetzte Häufung tatsächlicher unneutraler Handlungen ohne formelle Kriegserklärung in Wirklichkeit Krieg zu führen, die Verantwortung aber dabei auf die Achsenmächte in Europa abzuladen, also in den Krieg einzutreten, und die Initiative auf die andere Seite zu schieben. Es ist dabei auch ohne weiteres denkbar, daß Roosevelt vielleicht hofft oder glaubt, damit zunächst schon die Bedenken derjenigen zerstreuen zu können, die befürchten, daß die Fortsetzung seiner bisherigen Politik zwangsläufig zum Kriege führen muß und dann auch Japan gegen Amerika auf Grund der Verpflichtung des Dreierpaktes als Feind aufstehen würde, denn die Bedenken dieser Leute könnte der amerikanische Präsident doch am ehesten dadurch überwinden, daß er ihnen einen Vertrag vorweist, der Japan verpflichtet, - dann - nicht in den Krieg einzutreten, wenn durch die **Geschicklichkeit** seiner Politik das Odium für die Initiative des amerikanischen Kriegseintrittes auf die Seite der Achsenmächte verlagert werden könnte. Es kann dann der amerikanische Präsident diesen kriegsgegnerischen Elementen gegenüber in seinem Bestreben gestärkt werden, gerade seine jetzige Politik fortzusetzen, die dann zwangsläufig doch in Handlungen endigt, die den Krieg auslösen müssen.

Die Deutsche Reichsregierung glaubt bei dieser - noch keineswegs erschöpfenden - Betrachtung der Sachlage von ihrer Seite aus daher der Japanischen Regierung folgende Auffassung über die Beantwortung des amerikanischen Angebots unterbreiten zu dürfen:

1.) Die Japanische Regierung würde es im Prinzip begrüßen, wenn eine Ausweitung des Krieges vermieden werden könnte. Sie hat zu dem Zweck ihren Beitritt in den Dreimächtepakt vollzogen. Wenn daher die amerikanische Regierung wirklich des aufrichtigen Willens ist, ihren Kriegseintritt, der - wie die Japanische Regierung weiß - von keinerlei Handlungen von Seiten der Achsenmächte veranlasst seinkönnte, zu vermeiden, so entspricht dies ganz dem gleichen Wunsche der Japanischen Regierung, der sie selbst einst zum Abschluß des Dreierpaktes bewogen hat.

Telegramm

(Offen)

Nur als
Verschlußsache
zu behandeln.

Sonderzug, den 11. Mai 1941 - 24.00 Uhr
Ankunft: " 12. " 1941 - 0.30 Uhr

Fuschl, den 11. Mai 1941

Diplogerma Rom Telegramm Nr. 1073

Nr. 368 v. 11. 5. (G-Schreiber) Auf Nr. 1066 v. 10. 5.

C i t i s s i m e !

" Geheimvermerk für geheime Reichssachen (M.B.D. 36^{II})

Für Gesandten Fürst Bismarck.

Der Herr Reichsaußenminister bittet Sie, sofort nach Erhalt dieses Telegramms Anfüso aufzusuchen und ihm folgendes mitzuteilen:

Matsuoka habe Botschafter Ott zugesagt, seine vorläufige Antwort an Washington, die bereits am 10. Mai erfolgen sollte, noch anzuhalten unter der Bedingung, daß ihm unsere Stellungnahme unverzüglich zuginge. Unter diesen Umständen übermitteln wir diese Stellungnahme bereits heute nacht nach Tokio. Wortlaut dieser Stellungnahme folgt nachstehend. Wir bäten die italienische Regierung doch unverzüglich eine Stellungnahme in ähnlichem Sinne nach Tokio zu drahten oder aber ihren Botschafter in Tokio anzuweisen, daß er sich dem Schritt unseres Botschafters anschließe.-

Folgt Wortlaut des Telegramms nach Tokio -
Nr. 592.

Der Herr Reichsaußenminister bittet Sie Abschrift dieses Telegramms Anfüso mit der Bitte um strengste Geheimhaltung zu übergeben.

Drahtbericht über Ausführung.

Rintelen.

Randvermerk:

Unter Nr. 1073 an Botschaft Rom weitergegeben.
Tel.Ktr., den 11. 5. 24.00 Uhr

Chef A O
U. St. S. Pol
U. St. S. R.
Börsch, Ritter
Leiter Abt. Pers.
" " Ha Pol.
" " Kult.
" " Presse
" " Dtschld.
" " Inf.
Chef Prot.
Dg. Pol.
Arb. Expl. bel

Pol

85067

Telegramm (geh.Ch.V.)

Tokio, den 11. Mai 1941

1.11 S

Ankunft: " 11. " "

12.38 Uhr

Verschlußsache
zu behandeln

Nr. 722 vom 11.5.

C i t i s s i m e !

Für Herrn Reichsaussenminister.

Auf Drahterlass Nr. 577 vom 9.Mai.

Habe weisungsgemäss japanischen Aussenminister erneut auf Einzelheiten amerikanischen Vorschlags angesprochen. Er bestätigte mir den Inhalt der im Telegramm Nr. 675 vom 4.Mai berichteten 4 Hauptpunkte.

Zu Punkt 1 erklärte er, dass meine Wiedergabe genau und vollinhaltlich Fassung amerikanischen Vorschlags entspreche.

Zu Punkt 2 erklärte Matsuoka, dass Amerika seine Bereitschaft, auf Chiang Kai Shek einzuwirken, von einer Reihe "anmassender" Bedingungen abhängig gemacht habe, um die Errichtung einer neuen Ordnung zu erschweren. Er liess durchblicken, dass Amerika seine Mitwirkung bei den Verhandlungen, die Garantie von Sonderrechten und sogar einschränkende Bestimmungen für die Ansiedlung von Japanern in China fordere. Um dem entgegen zuwirken, werde er die Aufnahme unmittelbarer Verhandlungen zwischen Chiang Kai Shek und Japan ohne Beteiligung der Vereinigten Staaten fordern. Alle Bedingungen, die gegen die für die Errichtung einer neuen Ordnung in China von dem Konoye-Kabinett aufgestellten Grundsätzen verstiesse, werde er zurückweisen. Er werde weiter von Amerika fordern, dass dieses Chiang Kai Shek jede Unterstützung entziehe, falls er unmittelbare Verhandlungen ablehne.

Zu Punkt 3 erklärte Matsuoka, dass er keine Beschränkung der zu errichtenden neuen Ordnung im Gross-Ostasiatischen Raume in wirtschaftlicher Hinsicht zulassen werde.

Zu

85968

AO
S. Pol.
n. Ritter
Abt. Pers.
Ha Pol.
Kult.
Presse
Dischid.
Inf.

3

30/11
1941

Zu Punkt 4 werde er schliesslich als Gegenleistung für eine Garantie des Status quo der Philippinen, deren neutrale Haltung und Gleichberechtigung der Japaner mit anderen Nationen fordern.

Ich äusserte sodann gesprächsweise den Wunsch, Wortlaut amerikanischen Vorschlags zur Vermeidung von Missverständnissen zu erhalten. Matsuoka erklärte mir, dass er sich zu seinem grössten Bedauern infolge Zusage Geheimhaltung ^{hierzu} nicht in der Lage sähe, worauf ich weisungsgemäss nicht insistierte.

Matsuoka versicherte mir nochmals, dass er seine Vorfrage an Amerika, über die ich mit Telegramm Nr. 714 vom 9. Mai berichtet habe, hauptsächlich aus taktischen Gründen stellen wolle und auf keinen Fall auf Verhandlungen eingehen werde, die irgend eine Beeinträchtigung des Dreimächtepakts, der neuen Ordnung in Gross-Ostasien und die Interessen seiner Verbündeten bewirken könnte. Er rechnet mit grosser Wahrscheinlichkeit damit, dass Amerika seine Vorfrage negativ beantworten werde.

Ich bat Matsuoka dringend, bei der ausserordentlichen Bedeutung dieser Fragen für den Dreimächtepakt, zunächst deutsche Stellungnahme abzuwarten, und werde in diesem Sinne erneut heute nachmittag auf ihn einwirken.

Ott

Vermerk:

Unter Nr. 1475 an Sonderzug RAM weitergegeben.

11.5.41 13.30 Uhr

Tel.Ktr.

85069

Yap

Telegramm (geh.Ch.V.)

Her an
Verachlußbeach
zu behandeln

Tokio, den 11. Mai 1941 9.25 S
Ankunft: 11. " " 17.30 Uhr

Nr. 724 vom 11.5.

C i t i s s i m e !

Für Herrn Reichsaussenminister!

Matsuoka teilte mir soeben mit, dass japanischer Botschafter Washington telefonisch auf baldige Antwort gedrängt habe. Matsuoka fügte hinzu, dass nach zuverlässigen Nachrichten Roosevelt am 14. Mai vor panamerikanischer Union Einrichtung Konvoi Systems ankündigen werde. Amerikanisches Kabinettsmitglied habe vertraulich mitgeteilt, dass Beginn japanisch-amerikanischer Besprechungen diesen Entschluss hinauszögern würde, unter diesen Umständen werde er nunmehr die mir mitgeteilte Vorfrage an amerikanische Regierung richten. Abstimmung mit Stellungnahme der Achsenmächte werde er sofort nach Stellung Vorfrage vornehmen.

Ich erklärte Matsuoka in eindringlichster Weise, dass deutsche Regierung diesem Sondervorgehen nicht zustimmen könne, er erklärte sich daraufhin bereit, mit Absendung Instruktion Washington bis Montag mittag japanischer Zeit zu warten.

Erbitte Drahtweisung durch Sonderfunk.

Bitte sofort Verbindung über Sender:
D L Y, P D X oder D L D aufzunehmen.

Ott

Vermerk:

Unter Nr. 1480 an Sonderzug RAM weitergegeben.
11.5.41 , 17.50 Uhr
Tel.Ktr.

85070

Handwritten notes:
Kriegsprotokoll
11.5.41
S. 116
S. 117
S. 118
S. 119
S. 120
S. 121
S. 122
S. 123
S. 124
S. 125
S. 126
S. 127
S. 128
S. 129
S. 130
S. 131
S. 132
S. 133
S. 134
S. 135
S. 136
S. 137
S. 138
S. 139
S. 140
S. 141
S. 142
S. 143
S. 144
S. 145
S. 146
S. 147
S. 148
S. 149
S. 150
S. 151
S. 152
S. 153
S. 154
S. 155
S. 156
S. 157
S. 158
S. 159
S. 160
S. 161
S. 162
S. 163
S. 164
S. 165
S. 166
S. 167
S. 168
S. 169
S. 170
S. 171
S. 172
S. 173
S. 174
S. 175
S. 176
S. 177
S. 178
S. 179
S. 180
S. 181
S. 182
S. 183
S. 184
S. 185
S. 186
S. 187
S. 188
S. 189
S. 190
S. 191
S. 192
S. 193
S. 194
S. 195
S. 196
S. 197
S. 198
S. 199
S. 200
S. 201
S. 202
S. 203
S. 204
S. 205
S. 206
S. 207
S. 208
S. 209
S. 210
S. 211
S. 212
S. 213
S. 214
S. 215
S. 216
S. 217
S. 218
S. 219
S. 220
S. 221
S. 222
S. 223
S. 224
S. 225
S. 226
S. 227
S. 228
S. 229
S. 230
S. 231
S. 232
S. 233
S. 234
S. 235
S. 236
S. 237
S. 238
S. 239
S. 240
S. 241
S. 242
S. 243
S. 244
S. 245
S. 246
S. 247
S. 248
S. 249
S. 250
S. 251
S. 252
S. 253
S. 254
S. 255
S. 256
S. 257
S. 258
S. 259
S. 260
S. 261
S. 262
S. 263
S. 264
S. 265
S. 266
S. 267
S. 268
S. 269
S. 270
S. 271
S. 272
S. 273
S. 274
S. 275
S. 276
S. 277
S. 278
S. 279
S. 280
S. 281
S. 282
S. 283
S. 284
S. 285
S. 286
S. 287
S. 288
S. 289
S. 290
S. 291
S. 292
S. 293
S. 294
S. 295
S. 296
S. 297
S. 298
S. 299
S. 300
S. 301
S. 302
S. 303
S. 304
S. 305
S. 306
S. 307
S. 308
S. 309
S. 310
S. 311
S. 312
S. 313
S. 314
S. 315
S. 316
S. 317
S. 318
S. 319
S. 320
S. 321
S. 322
S. 323
S. 324
S. 325
S. 326
S. 327
S. 328
S. 329
S. 330
S. 331
S. 332
S. 333
S. 334
S. 335
S. 336
S. 337
S. 338
S. 339
S. 340
S. 341
S. 342
S. 343
S. 344
S. 345
S. 346
S. 347
S. 348
S. 349
S. 350
S. 351
S. 352
S. 353
S. 354
S. 355
S. 356
S. 357
S. 358
S. 359
S. 360
S. 361
S. 362
S. 363
S. 364
S. 365
S. 366
S. 367
S. 368
S. 369
S. 370
S. 371
S. 372
S. 373
S. 374
S. 375
S. 376
S. 377
S. 378
S. 379
S. 380
S. 381
S. 382
S. 383
S. 384
S. 385
S. 386
S. 387
S. 388
S. 389
S. 390
S. 391
S. 392
S. 393
S. 394
S. 395
S. 396
S. 397
S. 398
S. 399
S. 400
S. 401
S. 402
S. 403
S. 404
S. 405
S. 406
S. 407
S. 408
S. 409
S. 410
S. 411
S. 412
S. 413
S. 414
S. 415
S. 416
S. 417
S. 418
S. 419
S. 420
S. 421
S. 422
S. 423
S. 424
S. 425
S. 426
S. 427
S. 428
S. 429
S. 430
S. 431
S. 432
S. 433
S. 434
S. 435
S. 436
S. 437
S. 438
S. 439
S. 440
S. 441
S. 442
S. 443
S. 444
S. 445
S. 446
S. 447
S. 448
S. 449
S. 450
S. 451
S. 452
S. 453
S. 454
S. 455
S. 456
S. 457
S. 458
S. 459
S. 460
S. 461
S. 462
S. 463
S. 464
S. 465
S. 466
S. 467
S. 468
S. 469
S. 470
S. 471
S. 472
S. 473
S. 474
S. 475
S. 476
S. 477
S. 478
S. 479
S. 480
S. 481
S. 482
S. 483
S. 484
S. 485
S. 486
S. 487
S. 488
S. 489
S. 490
S. 491
S. 492
S. 493
S. 494
S. 495
S. 496
S. 497
S. 498
S. 499
S. 500
S. 501
S. 502
S. 503
S. 504
S. 505
S. 506
S. 507
S. 508
S. 509
S. 510
S. 511
S. 512
S. 513
S. 514
S. 515
S. 516
S. 517
S. 518
S. 519
S. 520
S. 521
S. 522
S. 523
S. 524
S. 525
S. 526
S. 527
S. 528
S. 529
S. 530
S. 531
S. 532
S. 533
S. 534
S. 535
S. 536
S. 537
S. 538
S. 539
S. 540
S. 541
S. 542
S. 543
S. 544
S. 545
S. 546
S. 547
S. 548
S. 549
S. 550
S. 551
S. 552
S. 553
S. 554
S. 555
S. 556
S. 557
S. 558
S. 559
S. 560
S. 561
S. 562
S. 563
S. 564
S. 565
S. 566
S. 567
S. 568
S. 569
S. 570
S. 571
S. 572
S. 573
S. 574
S. 575
S. 576
S. 577
S. 578
S. 579
S. 580
S. 581
S. 582
S. 583
S. 584
S. 585
S. 586
S. 587
S. 588
S. 589
S. 590
S. 591
S. 592
S. 593
S. 594
S. 595
S. 596
S. 597
S. 598
S. 599
S. 600
S. 601
S. 602
S. 603
S. 604
S. 605
S. 606
S. 607
S. 608
S. 609
S. 610
S. 611
S. 612
S. 613
S. 614
S. 615
S. 616
S. 617
S. 618
S. 619
S. 620
S. 621
S. 622
S. 623
S. 624
S. 625
S. 626
S. 627
S. 628
S. 629
S. 630
S. 631
S. 632
S. 633
S. 634
S. 635
S. 636
S. 637
S. 638
S. 639
S. 640
S. 641
S. 642
S. 643
S. 644
S. 645
S. 646
S. 647
S. 648
S. 649
S. 650
S. 651
S. 652
S. 653
S. 654
S. 655
S. 656
S. 657
S. 658
S. 659
S. 660
S. 661
S. 662
S. 663
S. 664
S. 665
S. 666
S. 667
S. 668
S. 669
S. 670
S. 671
S. 672
S. 673
S. 674
S. 675
S. 676
S. 677
S. 678
S. 679
S. 680
S. 681
S. 682
S. 683
S. 684
S. 685
S. 686
S. 687
S. 688
S. 689
S. 690
S. 691
S. 692
S. 693
S. 694
S. 695
S. 696
S. 697
S. 698
S. 699
S. 700
S. 701
S. 702
S. 703
S. 704
S. 705
S. 706
S. 707
S. 708
S. 709
S. 710
S. 711
S. 712
S. 713
S. 714
S. 715
S. 716
S. 717
S. 718
S. 719
S. 720
S. 721
S. 722
S. 723
S. 724
S. 725
S. 726
S. 727
S. 728
S. 729
S. 730
S. 731
S. 732
S. 733
S. 734
S. 735
S. 736
S. 737
S. 738
S. 739
S. 740
S. 741
S. 742
S. 743
S. 744
S. 745
S. 746
S. 747
S. 748
S. 749
S. 750
S. 751
S. 752
S. 753
S. 754
S. 755
S. 756
S. 757
S. 758
S. 759
S. 760
S. 761
S. 762
S. 763
S. 764
S. 765
S. 766
S. 767
S. 768
S. 769
S. 770
S. 771
S. 772
S. 773
S. 774
S. 775
S. 776
S. 777
S. 778
S. 779
S. 780
S. 781
S. 782
S. 783
S. 784
S. 785
S. 786
S. 787
S. 788
S. 789
S. 790
S. 791
S. 792
S. 793
S. 794
S. 795
S. 796
S. 797
S. 798
S. 799
S. 800
S. 801
S. 802
S. 803
S. 804
S. 805
S. 806
S. 807
S. 808
S. 809
S. 810
S. 811
S. 812
S. 813
S. 814
S. 815
S. 816
S. 817
S. 818
S. 819
S. 820
S. 821
S. 822
S. 823
S. 824
S. 825
S. 826
S. 827
S. 828
S. 829
S. 830
S. 831
S. 832
S. 833
S. 834
S. 835
S. 836
S. 837
S. 838
S. 839
S. 840
S. 841
S. 842
S. 843
S. 844
S. 845
S. 846
S. 847
S. 848
S. 849
S. 850
S. 851
S. 852
S. 853
S. 854
S. 855
S. 856
S. 857
S. 858
S. 859
S. 860
S. 861
S. 862
S. 863
S. 864
S. 865
S. 866
S. 867
S. 868
S. 869
S. 870
S. 871
S. 872
S. 873
S. 874
S. 875
S. 876
S. 877
S. 878
S. 879
S. 880
S. 881
S. 882
S. 883
S. 884
S. 885
S. 886
S. 887
S. 888
S. 889
S. 890
S. 891
S. 892
S. 893
S. 894
S. 895
S. 896
S. 897
S. 898
S. 899
S. 900
S. 901
S. 902
S. 903
S. 904
S. 905
S. 906
S. 907
S. 908
S. 909
S. 910
S. 911
S. 912
S. 913
S. 914
S. 915
S. 916
S. 917
S. 918
S. 919
S. 920
S. 921
S. 922
S. 923
S. 924
S. 925
S. 926
S. 927
S. 928
S. 929
S. 930
S. 931
S. 932
S. 933
S. 934
S. 935
S. 936
S. 937
S. 938
S. 939
S. 940
S. 941
S. 942
S. 943
S. 944
S. 945
S. 946
S. 947
S. 948
S. 949
S. 950
S. 951
S. 952
S. 953
S. 954
S. 955
S. 956
S. 957
S. 958
S. 959
S. 960
S. 961
S. 962
S. 963
S. 964
S. 965
S. 966
S. 967
S. 968
S. 969
S. 970
S. 971
S. 972
S. 973
S. 974
S. 975
S. 976
S. 977
S. 978
S. 979
S. 980
S. 981
S. 982
S. 983
S. 984
S. 985
S. 986
S. 987
S. 988
S. 989
S. 990
S. 991
S. 992
S. 993
S. 994
S. 995
S. 996
S. 997
S. 998
S. 999
S. 1000

Handwritten signature: Zapf

Abschrift

Berlin, den 11. Mai 1941.

Diplogerma T o k i o

= = = = =

Nr. 591

Auf 724 vom 11.5.

Unsere Stellungnahme ist bereits unterwegs.
Uebermittlung erfordert jedoch mehrere Stunden
da langer Zifferntext.

Bitte Matsuoka unverzüglich mitzuteilen,
Reichsaußenminister bäte ihn mit beabsichtigter
Stellung der Vorfrage in Washington unter allen
Umständen zu warten, bis Sie ihm unsere Stellung-
nahme mitgeteilt hätten, was in einigen Stunden
der Fall sein werde.

gez: Rintelen.

85071

Zap

Telegramm

(Offen)

Nur als
Verschlußsache
zu behandeln

Rom, den 12. Mai 1941 - 2.45 Uhr
Ankunft: " 12. " 1941 - 3.00 Uhr

Nr. 10.76 v. 12. 5. 41 Auf Drahterlaß Nr. 1073 v. 11. Mai

C i t i s s i m e !

Geheim Reichssache.

Für Herrn Reichsaußenminister persönlich.

Habe sofort nach Eingang obigen Drahterlasses Anfuso aufgesucht und Auftrag unter Hinterlassung einer Abschrift obigen Drahterlasses mit der Bitte um strengste Geheimhaltung ausgeführt.

Nach telefonischer Einholung Genehmigung des Duce hat Anfuso in meiner Gegenwart italienischen Botschafter Tokio drahtlich angewiesen, sich dem Schritt unseres Botschafters anzuschließen.

Bismarck.

Randvermerk:

Unter Nr. 1484 an den
Sonderzug weitergegeben.

Te.Ktr., den 12. 5. 41 2.30 Uhr

Handwritten: Manfred, Ha. Pol. & R. H. 116

Chef A O
U. St. S. Pol. —
U. St. S. R.
Botsch. Ritter
Leiter Abt. Pers.
" " Ha Pol.
" " Kult.
" " Presse
" " Dtschld.
" " Inf.
Chef Prot.
Dg. Po. — *J. H. 116*
Arb. Expl. bei

85072

Handwritten: Zap

Handwritten: Zap

Telegramm (Offener Text)

Rom, den 12. Mai 1941 20.35 Uhr

Ankunft den 12. Mai 1941 21.15 Uhr

Verschlusssache
zu behandeln

Nr. 1084 vom 12. Mai 1941

• Auswärtig Berlin. (G-Schreiben.)
Geheime Reichssache.

Für Herrn Reichsaussenminister persön-
lich.

x) bei RAM

Im Anschluss an Nr. 1076 vom 12.5.x)

Habe weisungsgemäss Botschafter Oshima heute Nach-
mittag über Inhalt unserer Instruktion nach Tokio
informiert. Anschliessend begab sich Oshima zu einer
Audienz beim Duce und wird Donnerstag früh wieder
in Berlin eintreffen.

Bismarck.

Handwritten note: Anst. mit - 4 Bonifacio ...

- U. St. S. P. ~~_____~~
- U. St. S. R.
- Botsch. Ritter
- Leiter Abt. Pers.
- " " Ha Pol.
- " " Kult.
- " " Presse
- " " Dischid.
- " " Inf.
- Chef Prot.
- Dg. Pol. ~~_____~~

Handwritten signature: Ram.

85073

Handwritten: G. J.

Handwritten: Japs.

Handwritten: Harp

Telegramm (Geh.Ch.V.)

Tokio, den 13. Mai 1941 1.00 M
Ankunft den 12. Mai 1941 21.20 Uhr

Nr. 728 vom 12. Mai 1941

Citissime.

Vermerk: Fern=
mündlich durch Büro
RAM am 12.5.41, 22.30
Uhr, an Sonderzug
RAM weitergegeben.
Tel. Ktr.

Auf Drahterlass Nr. 591 und Nr. 592 vom 11. Mai.
Für Reichsaussenminister.

Habe unmittelbar nach Eintreffen Telegrammes
Nr. 591 Matsuoka im Auftrage Reichsaussenministers
gebeten, mit beabsichtigter Stellungnahme unter allen
Umständen zu warten, bis deutsche Stellungnahme vor=
liegt. Nach Eintreffen ersten Teils Instruktion aus
Telegramms Nr. 592, dessen zweiter Teil infolge at=
mosphärischer Störungen erst am Nachmittag einging,
habe ich Matsuoka aufgesucht und ihn erneut aufgefor=
dert, Instruktionen nach Washington noch nicht abge=
hen zu lassen. Matsuoka erklärte mir, dass er zu sei=
nem grössten Bedauern weiteren Aufschub aus innerpo=
litischen Gründen nicht vornehmen könne und daher
Botschafter Nomura beauftragen werde, Verhandlungen
zu beginnen. Trotz energischen Insistierens meiner=
seits war Matsuoka hiervon nicht abzubringen.

Habe hier eingetroffenen, nach Vorliegen zwei=
ten Teiles Instruktionen gemeinsam mit italienischem
Botschafter, der entsprechende Weisungen seiner Regie=
rung erhalten hatte, Weisung Drahterlasses 592 ausge=
führt. Matsuoka erklärte, dass er deutsche Stellung=
nahme eingehend überlegen werde; er habe aber in=
zwischen Nomura mit Instruktionen versehen müssen.
Text der Instruktion werde er mir im Laufe des mor=
gigen Tages zukommen lassen und mich über weitere
Entwicklung fortlaufend unterrichten.

Ich habe ebenso wie italienischer Botschafter
Stellungnahme unserer Regierung zu japanischem Vorge=
hen vorbehalten.

Ott.

85974

St. S. [redacted]
U. St. S. [redacted]
U. St. S. [redacted]
Botsch. Ritt. [redacted]
Leiter Abl. Pers.
" " Ha Pol.
" " Kult.
" " Presse
" " Dischid.
" " Inf.
Chef Prot.
Dg. Pol. [redacted]

*Warten auf Antwort
von RAM*

RAM

H. G.

Dap

Berlin, den 12. Mai 1941.

Botschaftsrat Z a m b o n i gab mir heute erneut Kenntnis von einem Bericht des sehr beweglichen Japanischen Botschafters in Madrid, Suma. Danach habe dieser von dem Amerikanischen Botschafter in Rom, Philipps, und dem Amerikanischen Botschafter in Vichy, Leahy, gehört, daß diese mit einer sehr langen Kriegsdauer rechneten, dabei sei von Leahy sogar gesagt worden, der Krieg könne 20 bis 30 Jahre dauern. Die Vereinigten Staaten würden sich am Kriege beteiligen, nicht so sehr, um England zu helfen, als um die Freiheit des Atlantischen Ozeans zu sichern. Leahy habe ferner gesagt, Amerika trete jetzt in die Funktion, die England im Laufe der napoleonischen Kriege erfüllt habe.

Von anderer Seite will der Japanische Botschafter gehört haben, daß Deutschland mit 157 Divisionen gegen die Sowjetunion aufmarschiert sei und daß diese in den Krieg gegen Deutschland eintreten werde, wenn die Schließung des Mittelmeers geglückt sei.

Der Botschafter will sich demnächst nach London begeben, um dort persönliche Eindrücke von der Widerstandskraft Englands zu gewinnen.

R. A. M.
St. S. *W*
Botsch. Dieckhoff
Botsch. Stahmer
Dg. Pol.
Pol. XIII
Pol. II

gez. Woermann

85075

Jap

Berlin, den 12. Mai 1941.

Botschaftsrat K a s e sagte mir heute, er sei soeben aus Moskau zurückgekehrt, wohin er im Auftrag des Botschafters Oshima Anfang Mai gefahren sei, um durch seine Vermittlung einen persönlichen Kontakt zwischen Oshima und dem Japanischen Botschafter in Moskau, Tategava, herzustellen. Aus dem Gespräch ergab sich, daß der Zweck der Reise Kase's wohl hauptsächlich der war, daß sich Oshima über die deutschen Absichten gegenüber der Sowjetunion nicht klar ist und einmal ein Urteil über die Situation von der Moskauer Seite her bekommen wollte. Botschafter Tategava habe es als möglich bezeichnet, daß die deutsche Truppenkonzentration im Osten tatsächlich nur als Flankendeckung für die deutschen Balkanunternehmen bestimmt sei. Botschafter Oshima glaube allerdings, daß die Sache auch anders liegen könne. Kase, der mich mit einer nebensächlichen Frage aufgesucht hatte, wollte offenbar bei mir etwas über das deutsch-russische Verhältnis hören. Ich habe die Version bestätigt, daß deutsche Truppen im Osten der Flankendeckung unserer Balkanunternehmen dienen.

Wormann

35976

~~St. 1/1~~
St. *MS**Jahr*

Telegramm
(Geh.Ch.V.)

Nur als
Verschlußsache
zu behandeln.

Tokio, den 14. Mai 1941
Ankunft: 14. " " - 12.25 Uhr

Chef A O
U. St. S. Pol. —
U. St. S. R. —
Botsch. Ritter —

Nr. 731 vom 13.5.

C i t i s s i m e
Leiter, Abt. Pers.
" " Ha Pol.
" " Kult.
" " Presse
" " Dischid.
" " Int.
Chef Prot.
Dg. Pol. —
Arb. Expl. bul

Im Anschluss an Telegramm
vom 11. Nr. 728.

Für Reichsaussenminister.

Folgt Wortlaut Instruktion an japanischen Botschafter
Washington zur Weitergabe an amerikanische Regierung. Strict-
ly confidential:

Actuated by a desire to restore their traditional
friendship, the Governments of Japan and the United States will
embark upon the negotiation of a general agreement with a view
to establishing, by a joint effort, a just peace in the Pacific
and thus arresting the tragic confusion that now threatens
civilization.

I.) The concepts of Japan and the United States respect-
ing international relations and character of nations.

The Governments of Japan and the United States joint-
ly acknowledge each other as equally sovereign States and con-
tiguous Pacific powers.

Both Governments assert the unanimity of their
national policies as directed towards the foundation of a last-
ing peace and the inauguration of a new era of respectful con-
fidence and cooperation between their peoples.

Both Governments declare that it is their traditional
and present concept and conviction that nations and races com-
pose as members of a family one household; each equally enjoy-
ing rights and admitting,

responsibilities with a mutuality of interests regulated by
peaceful processes and directed to the pursuit of their moral
and physical welfare which they are bound to defend for them-
selves as they are bound not to destroy for others. There

85077

should, of course, be neither oppression nor exploitation of the backward peoples.

Both Governments are firmly determined that their respective traditional concepts on the character of nations and underlying moral principles of social order and national life will continue to be preserved and that they will not be deformed by foreign ideas or ideologies contrary to those moral principles and concepts.

II.) The attitudes of both Governments towards the European war.

It being the common ^{aim, both} of Governments to establish world peace, they will join forces with a view to preventing the extension of the European war and restoring peace speedily.

The Government of Japan believes that the purpose of the Tripartite Pact was and is defensive and designed to prevent the participation of nations in the European war, present involved in it.

The Government of Japan declares that there is no question that the obligation of military assistance under the Tripartite Pact comes into force in the case stipulated in Article three of the said Pact.

Being pledged ^{to the} ~~hate~~ of war the attitude of the United States towards the European war is and will continue to be determined solely and exclusively by considerations of the protective defence of its own national welfare and security. The Government of the United States declares that it does not and will not resort to any aggressive measure aimed to assist any one nation against another.

III.) China affair.

In appreciation of the three principles set forth in the Kono statement and of the principles enunciated in the treaty concluded with the Nanking Government upon the basis of the said statement and in the joint declaration of Japan, Manchuria and China and also in reliance upon Japan's policy of friendship and good neighbourhood towards China, the Government of the United States will immediately request

the Chiang Kaishek régime to negotiate peace with Japan.

IV.) Commerce between both nations.

When an understanding is reached between the two Governments, Japan and the United States shall assure each other to supply mutually such commodities as are respectively available or required by them. Both Governments will take steps necessary for the resumption of normal trade relations as once existed under the treaty of navigation and commerce between the two countries.

V.) Economic activity of both nations in the South Western Pacific Area.

Having in view that Japanese expansion in the direction of the South Western Pacific is declared to be of peaceful nature, the United States will cooperate with Japan in the production and procurement of natural resources (such as oil, rubber, tin, nickel) which Japan needs.

VI.) The policies of both nations affecting political stabilizations in the Pacific.

A) The Governments of Japan and the United States jointly guarantee the independence of the Philippine Islands on the condition that the latter observes permanent neutrality and accord to the Japanese subjects a treatment equal to the Commonwealth citizens.

B) Amicable consideration shall be accorded to Japanese immigration to the United States. Japanese immigrants shall be placed on a basis of equality with other nationals free from discrimination.

Ott

S.F.S.

Telegramm

(Geh.Ch.Verf.)

T o k y o , den 14. Mai 1941

Ankunft: den 14. " 1941 - 12.25 Uhr

Nr. 371 vom 13.5.

C i t i s i n e !

Im Anschluß an Telegramm vom 11. Nr. 728.

Für Reichsaußenminister.

Folgt Wortlaut Instruktion an japanischen Botschafter
Washington zur Weitergabe an amerikanische Regierung.:

(Übersetzung)

Streng vertraulich!

Geleitet von dem Wunsche, ihre überlieferte Freundschaft wiederherzustellen, wollen die Regierungen von Japan und den Vereinigten Staaten in Verhandlungen über ein allgemeines Abkommen eintreten mit dem Ziel, durch gemeinsames Bemühen einen gerechten Frieden im Pazifischen Ozean herbeizuführen und dadurch der tragischen Verwirrung ein Ende zu machen, von der die Zivilisation jetzt bedroht ist.

I. Die Auffassungen Japans und der Vereinigten Staaten über internationale Beziehungen und den Charakter der Nationen.

Die Regierungen von Japan und den Vereinigten Staaten erkennen einander gemeinsam als gleich souveräne Staaten und benachbarte pazifische Mächte an.

Beide Regierungen versichern, daß ihrer beider nationale Politik einmütig auf die Begründung eines dauerhaften Friedens und auf die Einleitung einer neuen Aera des achtungsvollen Vertrauens und der Zusammenarbeit zwischen ihren

Völkern

85080

Völkern gerichtet ist.

Beide Regierungen erklären, daß es ihre überlieferte und gegenwärtige Auffassung und Überzeugung ist, daß Nationen und Rassen als Mitglieder einer Familie einen Haushalt bilden, wobei jede in gleichem Maße Rechte genießt und Verantwortungen auf sich nimmt in einer gegenseitigen Interessengemeinschaft, die auf friedlichen Wege reguliert^{wird} und auf das Streben ihres Wohls^{auf} gerichtet ist, ihr moralisches und physisches Wohlbefinden, das sie für sich zu verteidigen und für andere nicht zu stören verpflichtet sind. Natürlich dürfen die minder entwickelten Völker weder unterdrückt noch ausgebeutet werden.

Beide Regierungen sind fest entschlossen, daß ihre überlieferten Auffassungen vom Charakter der Nationen und von den grundlegenden moralischen Prinzipien der sozialen Ordnung und des nationalen Lebens auch weiterhin gewahrt werden sollen und daß sie nicht durch ausländische Ideen oder Weltanschauungen entstellt werden sollen, die zu diesen moralischen Grundsätzen und Auffassungen im Widerspruch stehen.

II. Die Einstellung der beiden Regierungen^{etc} zu dem europäischen Kriege.

Da es der gemeinsame Wunsch der Regierungen ist, den Weltfrieden herzustellen, werden sie ihre Kräfte vereinen, um die Ausdehnung des europäischen Krieges zu verhindern und den Frieden schnell wiederherzustellen.

Die japanische Regierung glaubt, daß der Zweck des Dreierpakts defensiv war und ist und daß er^{verhindern soll, daß} die Beteiligung von Nationen, die zurzeit nicht^{in den} an europäischen Kriegen verwickelt sind, sich daran beteiligen.

85081

Die

Die Japanische Regierung erklärt, daß ~~keine-Frage-~~ kein Zweifel daran besteht, daß ~~die-Verpflichtung-zu-militärischer-Hilfeleistung-gemäß-dem-Dreierpakt~~ in dem in Artikel III des erwähnten Pakts vorgesehenen Falle die Verpflichtung zu militärischer Hilfeleistung gemäß dem Dreierpakt in Kraft tritt.

Da die Vereinigten Staaten sich zur Verabscheuung des Krieges bekennen, wird die Haltung der Vereinigten Staaten zum europäischen ~~Kriege~~ jetzt und künftig einzig und allein durch Erwägungen des Schutzes und der Verteidigung ihres eigenen nationalen Wohls und ihrer nationalen Sicherheit bestimmt. Die Regierung der Vereinigten Staaten erklärt, dass sie weder jetzt noch künftig zu irgendwelchen aggressiven Maßnahmen greifen wird, die darauf abzielen, einer Nation gegen die andere zu helfen.

III. CHINA.

In Würdigung der drei Grundsätze, die in der Erklärung Konoye enthalten sind, und der Grundsätze, ~~die~~ ~~Wahrheits~~ die dargelegt sind in dem Vertrage, der auf Grund dieser Erklärung mit der Nanking-Regierung abgeschlossen worden ist, sowie in der gemeinsamen Erklärung Japans, der Manchurei und Chinas, und schliesslich im Vertrauen auf Japans Politik der Freundschaft und guten ~~Nachbarschaft~~ gegenüber China, wird die Regierung der Vereinigten Staaten das Regime Tschiang-Kaischek unversüßlich bitten, mit Japan über einen Frieden zu verhandeln.

IV. HANDEL ZWISCHEN BEIDEN NATIONEN

Wenn zwischen den beiden Regierungen eine Verständigung erzielt ist, werden Japan und die Vereinigten Staaten einander zusichern, dass sie sich gegenseitig die Waren liefern werden, die ihnen zur Verfügung stehen, bzw. die sie brauchen. Beide Regierungen werden die Schritte tun, die zur Wiederaufnahme der normalen Handelsbeziehungen nötig sind, wie sie früher gemäss dem Handels- und Schiffahrtsvertrage zwischen beiden Ländern bestanden haben.

**V. WIRTSCHAFTLICHE BETÄTIGUNG BEIDER NATIONEN
IM SÜDWESTLICHEN TEIL DES PAZIFISCHEN OZEANS.**

Im Hinblick darauf, dass erklärt wird, dass die japanische Expansion in der Richtung des südwestlichen Pazifik friedlicher Natur ist, werden die Vereinigten Staaten bei der Erzeugung und Beschaffung von Naturprodukten (wie z.B. Öl, Gummi, Zinn, Nickel), die Japan braucht, mit Japan zusammenarbeiten.

**VI. DIE POLITIK BEIDER NATIONEN IN BEZUG AUF
DIE POLITISCHE STABILISIERUNG IM PAZIFISCHEN OZEAN.**

A) Die Regierungen von Japan und den Vereinigten Staaten garantieren gemeinschaftlich die Unabhängigkeit der Philippinen unter der Bedingung, dass letztere ständige Neutralität beobachten und den japanischen Staatsangehörigen die gleiche Behandlung wie den Bürgern des Commonwealth gewähren,

85083

B) Die japanische Einwanderung in den Vereinigten Staaten soll in freundschaftlicher Weise berücksichtigt werden. Japanische Einwanderer sollen ohne unterschiedliche Behandlung auf den Fuss der Gleichberechtigung mit anderen Staatsangehörigen gestellt werden.

Ott.

731

Telegramm (geh.Ch.V.)
Tokio, den 14. Mai 1941
Ankunft: " 14. " "

5.00 M
10.10 Uhr

Te. 732 vom 13.5.

C i t i s s i m e !

Für Herrn Reichsaussenminister.

Im Anschluss an Telegramm vom 12.Nr. 728.

Japanischer Aussenminister übermittelte mir heute Text der an japanischen Botschafter in Washington zur Weitergabe an amerikanische Regierung gestern übermittelten Instruktion. Englischer Text mit Telegramm Nr. 731 vorausgegangen.

Nach kurzer Einsichtnahme erklärte ich Matsuoka, dass mich Form und Inhalt der Instruktion äusserst überrasche. Aus verschiedenen Unterredungen, die ich mit ihm gehabt habe, musste ich annehmen, dass die japanische Regierung ^{lediglich} die bereits erwähnten Vorfragen an die amerikanische Regierung zu stellen beabsichtigt und dass hierzu Auffassung deutscher Regierung erbeten werde. Anstelle dessen habe japanische Regierung bereits fertigen Text amerikanischer Regierung übermittelt. Dieser Text stellt bereits vollständiges Instrument dar, unter dem lediglich Unterschrift zu fehlen schien. Was den Inhalt der Instruktion anbetreffe, so wolle ich, ohne meiner Regierung vorzugreifen, folgendes bemerken:

Die Instruktion atme eine Atmosphäre, in der auch leisste Kritik an unneutralem amerikanischen Verhalten fehle. Im Gegenteil schiene mir Abschnitt, " the attitudes of both governments towards the European War" überschrieben, geradezu einer Legalisierung amerikanischer Einmischungspolitik gleichzukommen. Weiter müsse die in Ziffer I enthaltene Anspielung auf gewisse fremde Ideologie beim unbefangenen Leser als eine Art Anerkennung des von Roosevelt propagierten Kampfes der "Demokratie" gegen die Achsenmächte wirken.

Ziffer

85085

Ziffer V, die eine friedliche japanische Expansion im Südwest Pacific behandelt, enthält meiner Ansicht nach einen Verzicht auf die im Dreimächtepakt in Aussicht genommene Neuordnung. Weiterhin schiene mir Ziffer V Amerika im Pacific ausserordentlich zu entlasten, was nach wiederholten Erklärungen Matsuokas japanische Regierung unter keinen Umständen tun werde.

Matsuoka beteuerte in seiner Erwiderung, dass nichts dergleichen in der ... (Gr. fehlt) der Regierung läge. Er sei Auffassung, dass Instruktion durchaus dem uns bereits übermittelten Oral Statement Botschafter Nomuras an Cordell Hull (vergl. Drahtbericht Nr. 676 vom 5. Mai) entspreche. Was zunächst das Verfahren anbetreffe, so habe er die beiden Vorfragen schon immer an Amerika gerichtet und er werde auch ohne deren positive Beantwortung nicht abschliessen. Trotz meines Widerspruchs blieb er dabei, dass die Instruktion an Nomura diese Forderung aufrechterhält. Um diese zu unterstreichen, hat Matsuoka, wie er mir später mitteilte, eine besondere mündliche Erklärung an den Staatssekretär Hull richten lassen, die mit weiterem Telegramm folgt; er habe aus inner- und aussenpolitischen Gründen mit einer der Form nach entgegenkommenden Antwort an die Vereinigten Staaten auf ihr Angebot nicht länger warten können. Als verantwortlicher Aussenminister sei er gezwungen, im Sinne des Dreimächtepakts alles zu tun, um die Vereinigten Staaten vom Eintritt in den europäischen Krieg abzuhalten. Er gebe zu, dass sein Versuch nur geringe Chance habe zu Erfolg zu führen. Er habe diese Chance in seiner Audienz beim Kaiser mit 30 Prozent bezeichnet. Was die Atmosphäre der Instruktion anbetreffe, so bitte er dringend, zu ihm Vertrauen zu haben. Er hoffe die Verhandlungen so zu führen, dass sie Deutschland und Italien zum Vorteil und nicht zum Nachteil gereichten. Es könne gar keine Rede davon sein, dass er Amerikas unneutrale Haltung anerkenne.

Er

85086

Er werde im Gegenteil Botschafter Numura beauftragen, Herrn Cordell Hull auf das strikteste zu erklären, dass Japan mit seiner Stellungnahme zum amerikanischen Vorschlag in keiner Weise die gegenwärtige Haltung der Vereinigten Staaten anerkenne oder billige. Die in I enthaltene Bezugnahme auf fremde Ideen und Ideologien betreffe nur eine Verpflichtung zu einer inneren Nichteinmischung zwischen den Vereinigten Staaten und Japan. Der in V enthaltene Hinweis auf eine friedliche Expansion sei nur eine Phrase ohne weitere Bedeutung.

Ich sagte Matsuoka, dass meine Regierung noch Stellung nehmen werde, dass mich seine Argumente aber nicht überzeugten, worauf er erneut um Übermittlung seiner Motive an den Herrn Reichsaussenminister bat und für Vertrauen in seine Politik plaidierte. Er hinzufügte, dass ihn ferner die gegenwärtige Lage hinsichtlich Russlands stark beschäftige. Er habe mir bereits einmal gesagt, dass im Falle eines deutsch-russischen Konflikts Japan mit Naturgewalt und ohne Rücksicht auf das geschlossene Neutralitätsabkommen gleichfalls mit Russland in den Kampf treten werde. Er habe Informationen erhalten, wonach Deutschland angeblich sechs Divisionen in Finnland stationiert und scharfe Forderungen an Stalin gestellt habe. Er wäre der deutschen Regierung äusserst dankbar, wenn man ihn rechtzeitig über Deutschlands Absichten informieren würde, damit er sich entsprechend einstellen könne.

Ich erwiderte Matsuoka, dass über unsere Stellungnahme zu Russland in Berlin ja eingehend gesprochen worden sei. Dem hätte ich nichts hinzuzufügen. Aus den Berliner Besprechungen sei hervorgegangen, welche Rolle Japan im hypothetischen Falle eines deutsch-russischen Konflikts für seine Bundesgenossen am günstigsten sei. Über unser Gespräch würde ich unverzüglich nach Berlin berichten. Schlüssel zu japanischer Haltung gegenüber amerikanischem Vorschlag liegt in innerpolitischer Entwicklung, die schon während Matsuoka's Besuch in Berlin hier einsetzte. Amerikanischer Intrige ist es gelungen, in geschicktem
Zusammenspiel

25087

Zusammenspiel mit Englandfreunden, Defaitisten und wirtschaftlichen Kreisen einerseits, der Marine und auch Kreisen des Heeres, die den Verlockungen des amerikanischen Vorschlags nicht widerstanden haben, andererseits, Krise bisheriger japanischer Aussenpolitik hervorzurufen. Mit diesen Kreisen zusammenspielte der der Marine entstammende Botschafter Nomura Amerikanische Drohung, Einführung Konvoisystems und damit Herbeiführung Kriegseintritts, hat hier Eindruck nicht verfehlt. Bei Marine und auch Teilen der Armee hat sich schliesslich Unsicherheit bemerkbar gemacht, wo im Konfliktfall im Fernen Osten Schwerpunkt Krieg's liegen werde.

Zusammenfassend geht meine Auffassung dahin, dass Matsuoka unter dem Eindruck des unmittelbar drohenden Kriegseintritts Amerikas innerpolitischem Druck weitgehend nachgegeben hat, aber entschlossen ist, an vom Kaiser sanktionierter Politik des Dreimächtepakts festzuhalten, mit der er steht und fällt.

Ott

Telegramm
(Geh.Ch.V.)

Verschlussachse
zu behandeln.

Tokyo, den 13. Mai 1941 5,00 Uhr
Ankunft: den 14. Mai 1941 3,00 Uhr

Nr. 733 vom 13.5.

Citissime !
=====

Für Herrn Reichsaußenminister.
Im Anschluß an Telegramm vom 13. Nr. 732.

Really I feel it hardly necessary, but in order to leave no room whatever for any misapprehension, I wish to put the following on record at this juncture. It must have been clear from what I have often stated publicly or otherwise that my decision to follow the pour-parlers between your Excellency and ambassador Nomura and open the present negotiation was based on the premises that the United States would not enter the European War and that the United States Government agree to advise Chiang-Kaishek to enter into a direct negotiation with Japan with a view to bring about peace between Japan and China at the earliest possible date. Of course it must have been plain from the start that on no other premises would or could Japan possibly come to any kind of understanding of the sort held in view in the present negotiation.

Ott

W. C. Hoffing
U. S. S. P. — *Ram*
U. S. S. R. —
Datsch. Rth. —
Leber. Abt. Pers.
Ha. Pol.
Kult.
Presse
Dtschld.
Chef Prot.
Dg. Pol. —
Arb. Expt. del. *Ram*

35089

Berlin, den 15. Mai 1941

An
Reichsaußenminister

Topf
drahtlich (mit Vorrang)

Stellungnahme Staatssekretärs zu Drahtberichten
Tokyo 731, 732 und 733 *↳* Text japanisch-amerika-
nischen Vertrags. *↳*

- I. Jeder politische Vertrag zwischen Japan und
USA ist zurzeit unerwünscht. Der Vertragstext
aber, wie er jetzt ^{lautet} vorliegt, würde bedeuten,
daß Japan von uns abbricht. Er würde das Kampf-
feld gegen England und USA uns allein über-
lassen. Der Dreimächtepakt wäre diskreditiert.
Geradeso antiddeutsch ist im Schlußsatz in rö-
misch zwei die Sanktionierung der USA-Hilfe an
England. (im englischen Text noch klarer als
in deutschen).
- II. Da der Vertragstext bereits in Washington vor-
liegt, hat er eine schädliche Wirkung schon ge-
tan. Man müßte versuchen, ihn nachträglich noch
so zu belasten, daß der Vertrag nicht zustande
kommt. (Definition der Japanischen Vertragsaus-
legung, Inkrafttretensbestimmungen, Abhängig-
keit der Wirksamkeit des Absatzes römisch II
wie römisch III oder dergl.)
- III. Sollte der Vertrag trotzdem nicht verhindert
werden, wäre dafür zu sorgen, daß Japan prak-
tisch wieder in Reihe und Glied kommt. Das
Allernindeste wäre, daß Japan seine Hilfe an
Deutschland nach denselben Grundsätzen ausbaut
wie ^{die} USA ihre Hilfe an England.

Weissaker

Handwritten notes:
nach Tokyo
4/15
4/15
85990

Rur als
Verschlußsache
zu behandeln

Telegramm (Geh.Ch.V.)

Rom , den 14. Mai 1941 11.55 Uhr
Ankunft den " " " 12.35 Uhr

Nr.1091 vom 14.5.

Citissime

Geheime Reichssache .

Für Herrn Reichsaussenminister persönlich .

Auf Telegramm vom 13. 372 Sonderzug Heinrich.

Vermerk

Dieses Telegramm ist
auch von Rom direkt an
Sonderzug durchgegeben
worden.

Ch.Büro

Habe weisungsgemäss Anfuß von Inhalt obigen
Telegramms Kenntnis gegeben, der seinerseits ein
gleichlautendes Telegramm des Italienischen Bot-
schafers in Tokio vorliegen hatte.

Anschliessend habe ich Botschafter Oshima
den Inhalt des Telegramms mitgeteilt mit dem Be-
merken, dass der Herr Reichsaussenminister bedauerte
dass Matsuoka nicht ein paar Stunden hatte warten
können.

Bismarck

Handwritten: Handwritten note

Chef A.D.
St. S. Keppeler
U. St. S. Pol. ~~_____~~
U. St. S. R. ~~_____~~
Botsch. Ritter ~~_____~~
Leiter Abt. Pers.
" " Ha Pol.
" " Kult.
" " Presse
" " Dtschld.
" " Inf.
Chef Prot.
Dg. Pol. ~~_____~~

11.8.

Handwritten: Ram

85091

Handwritten: Jap.

Vorschläge des 85.

Zu den amerikanischen Vorschlägen an Japan möchte ich im Anschluß an die gestrige Besprechung meine Auffassung zusammenfassend folgendermaßen darlegen:

I. Die Vorschläge Roosevelts sind nicht ehrlich gemeint und können nicht ehrlich gemeint sein. Es ist nicht denkbar, daß die Vereinigten Staaten ihren seit 10 Jahren beharrlich verfolgten Standpunkt in der Manchukuo-Frage (der dem starren amerikanischen Standpunkt in ähnlichen europäischen Fragen, z.B. Tschechoslowakei, Polen etc. entspricht und von der amerikanischen Regierung immer wieder emphatisch verkündet worden ist) ehrlich aufgeben wollen.

Was der Präsident wirklich will, ist erstens Zeit gewinnen. Er will Japan einschläfern, bis er in den Kampf um England mit voll arbeitender Kriegsindustrie und mit voller Rüstung, besonders mit verstärkter Flotte, eingreifen kann. Würde Japan jetzt auf sein Spiel eingehen, so würde sich Roosevelt mit aller Wucht gegen die Achsenmächte wenden können, da sein Rücken frei wäre. Japan gegenüber würde Roosevelt später seine Versprechungen nicht halten, im Gegenteil, es käme später selbst an die Reihe.

Der Präsident verfolgt zweitens die Absicht, den Dreimächtepakt möglichst zu unterwühlen und Japan zu kompromittieren. Schon die Einleitung von Verhandlungen über die neuen Vorschläge würde dem Präsidenten die Möglichkeit geben, früher oder später mit Erklärungen über die japanische Haltung herauszukommen oder mindestens in der

35092 Presse

Jap.

Presse Enthüllungen machen zu lassen, die Japans Haltung als zweifelhaft und den Dreimächtepakt als gelockert erscheinen lassen würden. Die Wirkung solcher Enthüllungen würde in der ganzen Welt sehr groß sein. In USA würden diejenigen Kreise, die schon immer angenommen haben, daß Japan mit seinem Beitritt zu den Achsenmächten nur geblufft habe und letzten Endes vor den Konsequenzen des Dreimächtepakts zurückschreke, gestärkt werden, und hierdurch würde die Kriegsbereitschaft im amerikanischen Volk erheblichen Auftrieb erhalten. Ebenso wie die Extratouren Italiens in Algieras und nach Algieras den Dreibund schwächten und die Entente cordiale stärkten, so würden derartige "Extratouren" Japans den Dreimächtepakt schwächen und die Angelsachsen zuversichtlich machen. Die Gefahr des Eintritts der USA in den Krieg würde also nicht verringert, sondern erheblich vergrößert werden.

II.

Wenn Japan jetzt klar absagt, muß Roosevelt erkennen, daß der Dreierpakt absolut fest ist und daß keine Möglichkeit besteht, ihn zu erschüttern. Das wird die schwierige Lage, in der der Präsident sich heute befindet, noch verschärfen. Ein Kriegseintritt gegen die Achsenmächte wäre angesichts einer derartigen Haltung Japans mit so großem Risiko verknüpft, daß Roosevelt wahrscheinlich einen solchen Entschluß nicht wagen würde, so sehr er auch nach wie vor an seiner

fanatischen

85093

fanatischen Politik gegen Deutschland festhält. Durch klare, unnachgiebige Haltung Japans im jetzigen Augenblick würde der Kriegseintritt der USA bzw. alle Maßnahmen der USA, die zum Kriegseintritt führen können (Convoys, Seepatrouillen etc.) am wirkungsvollsten verhindert werden.

Gibt sich Japan durch Eingehen auf Verhandlungen auch nur den Anschein, als ob es bereit wäre, auf Roosevelts Vorschläge einzugehen, so schwächt es den Dreierpakt und stärkt England (das selbstverständlich sofort von Washington unterrichtet werden würde) und die Kriegspartei in USA. Übrigens würde Japan durch ein solches Entgegenkommen nichts gewinnen, denn Roosevelt würde die Verhandlungen nur hinsiehen, um Japan immer mehr zu kompromittieren und um selbst Zeit zu gewinnen. Japan würde dann später von den Angelsachsen genau so verraten werden, wie Italien von der Entente cordiale.

III.

Ich glaube daher, daß wir die Japaner dringend warnen sollten, auf die amerikanischen Vorschläge einzugehen. Sollte Tokio aus innerpolitischen Gründen von einer glatten Absage an Washington Abstand nehmen müssen, so müßte es mindestens derartige Gegenvorschläge machen, daß Roosevelt sie unmöglich annehmen kann; in diesem Falle müßte sehr bald von japanischer Seite eine Veröffentlichung der Verhandlungen erfolgen, damit durch Enthüllungen von amerikanischer Seite keine Nachteile eintreten können.

85094

Hiermit

Hiermit

dem Herrn Reichsaußenminister

vorgelegt.

Berlin, den 10. Mai 1941

gez. Dieckhoff

Handwritten:
A. A. H. ~~George~~ ~~10/5~~
Herr Ramm
George
10/5

Ich komme f. Dieckhoff v.

*Was USA von Japan verlangt, ist ein
ungläubig Gefühl mit unsern Köpfen. USA be-
trübt sich im Ausland in größtem Ausmaß,*

Japan soll dagegen immobiler werden.

*Ich kann nur Hinat versellen, Sup. Matsuo
das nicht ansprechen sollte.*

Blasphemie

10/5

*Grund an
Zuroth
10/5*

10/12

85095

Telegramm

(Offen)

Fuschl, den 15. Mai 1941 - 16.55 Uhr
Ankunft: " 15. " 1941 - 18.10 Uhr

Nr. 379 v. 15. 5. RAM 185/R 41

- 1.) Chiffrierbüro
- 2.) Diplogerna Tokio 622

Nur als
Verschlußsache
zu behandeln.

C i t i s s i m e !

Tel. & Ziff. (Geh. Ch. V.)

Geheimvermerk für Geheime Reichsachen.

Für Botschafter persönlich.

Auf Telegr. Nr. 731 und 733

Ordnung:
Unter Nr. 622 nach
Tokio geschickt.
Tel. Ktr. 1575.

Das Vorgehen der Japanischen Regierung, eine, wie sich jetzt herausstellt, eingehende Antwort nach Washington gelangen zu lassen, ohne vorher unsere Stellungnahme abzuwarten, erscheint uns nicht erklärlich. Hat Matsuoka denn dort einem starken Druck maßgebendster Faktoren nachgeben müssen? Da es sich um geheime Verhandlungen gehandelt hat, können wohl nur wenige Persönlichkeiten in Frage kommen, von denen dieser Druck ausgegangen ist. Ich bitte Sie, über die näheren Umstände dieser Krise in der außenpolitischen Führung Japans noch Näheres drahtlich zu berichten.

Zu dem Gegenstand der japanisch-amerikanischen Besprechungen selbst bitte ich Sie, Herrn Matsuoka - mündlich - folgendes zu sagen:

Wir bedauern es, daß es der Japanischen Regierung nicht möglich gewesen sei, vor ihrer Antwort nach Washington unsere Stellungnahme abzuwarten. Nachdem wir jetzt diese Antwort kennen gelernt hätten, seien Sie beauftragt, bei Herrn Matsuoka ergänzend zu unserer Stellungnahme vom 12. Mai noch die folgenden Punkte zur Sprache zu bringen:

- 1.) Nach wie vor ist es unsere Auffassung,

35996

Chef AD
 SLS/Pol.
 U.SLS/Pol.
 U.SLS/Pol.
 Botsch. R.
 Leiter Abt. Pol.
 " " H.
 " " K.
 " " P.
 " " T.
 " " I.
 Chef Prot.
 Dg. Pol.

Handwritten signature/initials

Handwritten mark

Auffassung, daß der beste Weg, um die amerikanische Politik von jedem Eintritt in den Krieg zurückzuhalten, die völlige Ablehnung der Aufnahme von Verhandlungen über den amerikanischen Vorschlag durch Japan gewesen wäre. Der Dreimächtepakt ist im vergangenen Jahre als ein politischer und moralischer Zusammenschluß Deutschlands, Italiens und Japans mit dem großen Ziel geschlossen worden, das Eingreifen dritter Mächte in den Krieg zu verhindern. Er hat sich bisher in diesem Sinne auch ausgewirkt und wird dies auch weiter tun, wenn die Einheitsfront der drei Mächte geschlossen aufrechterhalten wird. Jedes Abkommen einer der Dreierpaktmächte mit einer außenstehenden Großmacht ist geeignet, demgegenüber von der Welt als eine Schwächung der Front der Dreierpaktmächte aufgefasst zu werden und damit die politische Auswirkung des Abschlusses des Dreierpaktes zu beeinträchtigen.

2.) Wenn aber aus innerpolitischen Gründen die japanische Regierung geglaubt hat, sich trotzdem Abmachungen mit den Vereinigten Staaten über die amerikanisch-japanischen Beziehungen nicht entziehen zu können, so muss zum mindesten das Eintreten der angeführten nachteiligen Auswirkungen von vorneherein unmöglich gemacht werden, zumal es sich bei den Vereinigten Staaten von Amerika, wenn auch nicht im völkerrechtlichen Sinne, so doch tatsächlich um den erklärten Feind der Achsenmächte handelt. Die Verpflichtung der Vereinigten Staaten, nicht in den Krieg der Achsenmächte gegen England einzugreifen und die ausdrückliche und klare Festlegung Japans auf seine Verpflichtungen aus dem Dreimächtepakt, sollte deshalb zum Kernstück der amerikanisch-japanischen Abmachungen gemacht werden, von dem alle übrigen Bestimmungen abhängig bleiben.

Da Matsuoka in Erläuterung seiner beiden Vorfragen an Hull Ihnen gesagt hat, dass Japan ohne positive Beantwortung dieser Vorfragen nicht abschliessen würde, nehmen wir an, dass die japanische Regierung selbst Wert darauf legen wird, die Festlegung, dass Amerika sich verpflichtet, nicht in den Krieg gegen die Achsenmächte einzutreten, noch klarer als dies bisher vorgesehen ist, in dem Vertragsentwurf zu verankern.

25997 3.1

3.) Unter diesen Umständen kommt der Frage der Formulierung des Vertragsentwurfs grösste Bedeutung zu. Das, was in Ziffer 2) der japanischen Antwort über den Fortbestand der Verpflichtungen Japans aus dem Dreierpakt gesagt ist, stellt das absolute Minimum dessen dar, was in den japanisch-amerikanischen Abmachungen darüber gesagt werden müsste. Ich bitte Sie, Matsuoka eindringlichst anzuraten, sich in diesem Punkte von den Amerikanern nichts abhandeln oder zu irgendwelchen Abschwächungen verleiten zu lassen. Jedes Abgehen hiervon oder jede Abschwächung würde auf die abschüssige Bahn führen und würde in seinen Folgen dem Geist und Sinne des Dreierpaktes widersprechen und könnte diesen illusorisch machen.

4.) Ich bitte Sie, darauf zu bestehen, dass wir nunmehr in den Fortgang der Verhandlungen zwischen Japan und Amerika völlig eingeschaltet werden und - sofort von der amerikanischen Rückäusserung Kenntnis erhalten. - Es würde nicht dem Dreierpaktverhältnis entsprechen, wenn die japanische Regierung auf die amerikanischen Mitteilungen eingeht und dadurch erneut ihre Position festlegt, ohne sich vorher mit uns über eine solchbedeutsame Frage ins Benehmen gesetzt zu haben.

Ich zweifle im Hinblick auf die zwischen Herrn Matsuoka und mir in Berlin vertrauensvoll getroffenen Abreden nicht einen Augenblick an der völligen Loyalität des japanischen Aussenministers und bin überzeugt, dass er die Dinge in dem oben dargelegten Sinne gestalten wird.

Abgesehen von dem Vorstehenden bitte ich Sie, die in dem Drahterlass Nr. 592 v. 12.5. dargelegten und für unsere Auffassung grundlegenden Gesichtspunkte der japanischen Regierung gegenüber nochmals erneut nachdrücklich zu unterstreichen.

Ribbentrop.

85008

Telegramm
(o f f e n)
G-Schreiber.

Nur als
Verschlussache
zu behandeln

Fuschl, den 15. Mai 1941 - 22.55 Uhr
Ankunft: " 15. " " - 23.20 Uhr

Nr. 385 vom 15.5.

RAM 188/R 41

Deutsche Botschaft Rom.

Geheimvermerk für geheime Reichssachen.

Für Gesandten Fürst Bismarck.

Ich bitte Sie, den Grafen Ciano über die uns vorliegenden Nachrichten aus Tokio betreffend den Stand der japanisch-amerikanischen Verhandlungen zu unterrichten. Diese Nachrichten sind Ihnen mit den Vor-telegrammen bereits zugeleitet worden und dürften sich im übrigen mit der Berichterstattung des italienischen Botschafters in Tokio weitgehend decken. Wir haben unsererseits Botschafter Ott heute das nachstehend im Wortlaut folgende Telegramm zugehen lassen, von dem ich Sie, dem Grafen Ciano gleichfalls streng vertraulich Kenntnis zu geben bitte. Damit bitte ich die Anregung zu verbinden, dass die italienische Regierung den italienischen Botschafter in Tokio beauftragt, im gleichen Sinne bei Herrn Matsuoka vorstellig zu werden.

Folgt Wortlaut Telegramms nach Tokio.

Das Vorgehen der japanischen Regierung, eine, wie sich jetzt herausstellt, eingehende Antwort nach Washington gelangen zu lassen, ohne vorher unsere Stellungnahme abzuwarten, erscheint uns nicht erklärlich. Hat Matsuoka denn dort einem starken Druck massgebendster Faktoren nachgeben müssen? Da es sich um geheime Verhandlungen gehandelt hat, können wohl nur wenige Persönlichkeiten

85999 in

Vermerk:
Unter Nr. 1135 an Botschaft
Rom weitergeleitet.
Tel.Ktr., 16.5.41.

Chef Ad.
St. S. Kept.
U. St. S. Pol.
U. St. S. R.
Botsch. Ritter
Leiter Abt. Pers.
" " Ha Pol.
" " Kult.
" " Presse
" " Dischld.
" " Inf.
Chef Prot.
Dg. Pol.

Leiter Sicckhoff
bei Pol

in Frage kommen, von denen dieser Druck ausgegangen ist. Ich bitte Sie, über die näheren Umstände dieser Krise in der aussenpolitischen Führung Japans noch Näheres drahtlich zu berichten. Zu dem Gegenstand der japanisch-amerikanischen Besprechungen selbst bitte ich Sie, Herrn Matsuoka - mündlich Folgendes zu sagen: Wir bedauerten es, dass es der japanischen Regierung nicht möglich gewesen sei, vor ihrer Antwort nach Washington unsere Stellungnahme abzuwarten. Nachdem wir jetzt diese Antwort kennen gelernt hätten, seien Sie beauftragt, bei Herrn Matsuoka ergänzend zu unserer Stellungnahme vom 12. Mai noch die folgenden Punkte zur Sprache zu bringen:

1.) Nach wie vor ist es unsere Auffassung, dass der beste Weg, um die amerikanische Politik von jedem Eintritt in den Krieg zurückzuhalten, die völlige Ablehnung der Aufnahme von Verhandlungen über den amerikanischen Vorschlag durch Japan gewesen wäre. Der Dreimächtepakt ist im vergangenen Jahre als ein politischer und moralischer Zusammenschluss Deutschlands, Italiens und Japans mit dem grossen Ziel geschlossen worden, das Eingreifen dritter Mächte in den Krieg zu verhindern. Er hat sich bisher in diesem Sinne auch ausgewirkt und wird dies auch weiter tun, wenn die Einheitsfront der drei Mächte geschlossen aufrechterhalten wird. Jedes Abkommen einer der Dreierpaktmächte mit einer aussenstehenden Grossmacht ist geeignet, dem gegenüber von der Welt als eine Schwächung der Front der Dreierpaktmächte aufgefasst zu werden und damit die politische Auswirkung des Abschlusses des Dreierpaktes zu beeinträchtigen.

2.) Wenn aber aus innerpolitischen Gründen die japanische Regierung geglaubt hat, sich trotzdem Abmachungen mit den Vereinigten Staaten über die amerikanisch-japanischen Beziehungen nicht entziehen zu können, so muss zum mindesten das Eintreten der angeführten nachteiligen Auswirkungen von vornherein unmöglich gemacht werden, zumal es sich bei den Vereinigten Staaten von Amerika wenn auch nicht im völkerrechtlichen Sinne, so doch tatsächlich um den erklärten Feind der Achsenmächte handelt. Die Verpflichtung der Vereinigten Staaten, nicht in den Krieg der Achsenmächte gegen England einzugreifen und die ausdrückliche und klare Festlegung

85100

Festlegung Japans auf seine Verpflichtungen aus dem Dreimächtepakt sollte deshalb zum Kernstück der amerikanisch-japanischen Abmachungen gemacht werden, von dem alle übrigen Bestimmungen abhängig bleiben.

Da Matsuoka in Erläuterung seiner beiden Vorfragen an Hull Ihnen gesagt hat, dass Japan ohne positive Beantwortung dieser Vorfragen nicht abschliessen würde, nehmen wir an, dass die japanische Regierung selbst Wert darauf legen wird, die Festlegung, dass Amerika sich verpflichtet, nicht in den Krieg gegen die Achsenmächte einzutreten, noch klarer als dies bisher vorgesehen ist, in dem Vertragsentwurf zu verankern.

3.) Unter diesen Umständen kommt der Frage der Formulierung des Vertragsentwurfes grösste Bedeutung zu. Das, was in Ziffer 2.) der japanischen Antwort über den Fortbestand der Verpflichtungen Japans aus dem Dreierpakt gesagt ist, stellt das absolute Minimum dessen dar, was in den japanisch-amerikanischen Abmachungen darüber gesagt werden müsste. Ich bitte Sie, Matsuoka eindringlichst anzuraten, sich in diesem Punkte von den Amerikanern nichts abhandeln oder zu irgendwelchen Abschwächungen verleiten zu lassen. Jedes Abgehen hiervon oder jede Abschwächung würde auf die abschüssige Bahn führen und würde in seinen Folgen dem Geist und Sinne des Dreierpaktes widersprechen und könnte diesen illusorisch machen.

4.) Ich bitte Sie, darauf zu bestehen, dass wir nunmehr in den Fortgang der Verhandlungen zwischen Japan und Amerika völlig eingeschaltet werden und „sofort von der amerikanischen Rückkäsierung Kenntnis erhalten“. Es würde nicht dem Dreierpaktverhältnis entsprechen, wenn die japanische Regierung auf die amerikanischen Mitteilungen eingeht und dadurch erneut ihre Position festlegt, ohne sich vorher mit uns über eine solch bedeutsame Frage ins Benehmen gesetzt zu haben.

Ich zweifle im Hinblick auf die zwischen Herrn Matsuoka und mir in Berlin vertrauensvoll getroffenen Abreden nicht einen Augenblick an der völligen Loyalität des japanischen Aussenministers und bin überzeugt, dass er die Dinge in dem oben dargelegten Sinne gestalten wird.

Abgesehen von dem Vorstehenden bitte ich Sie, die in dem Drahterlass Nr. 592 vom 12.5. dargelegten und für unsere

85101

Auffassung

Auffassung grundlegenden Gesichtspunkte der japanischen Regierung gegenüber nochmals erneut nachdrücklich zu unterstreichen.

Schluss des Telegramms nach Tokio.

Ribbentrop.

85102

Telegramm

(Geh. Ch. V.)

Nur für
Verschlussache
zu behandeln.

Tokyo , den 15. Mai 1941 - 9.00 S.
Ankunft: " 15. " 1941 -16.30 Uhr

Nr. 750 vom 15. Mai 1941.

Citissime !

Für Herrn Reichsaußenminister.

Matsuoka mitteilte mir heute, daß britischer und amerikanischer Botschafter in Unterredung versucht hätten, von ihm Erklärung zu extrahieren, daß Einrichtung Konvoi-Systems durch Substitution nicht unter Artikel 3 (drei) des Dreierpaktes falle. Er habe beiden Botschaftern eindeutig klargemacht, daß Konvoi-System jederzeit von Dreierpakt als indirekter Angriff bezeichnet werden könne, und daß Japan alsdann unbedingt seiner Bündnisverpflichtung nachkommen werde. Matsuoka zeigte mir sodann Schreiben amerikanischen Botschafters, in dem dieser unter Bezugnahme auf Unterredung diesen japanischen Standpunkt als -of grave and farreaching implication - bezeichnete, was dieser sehr bedauere.

Matsuoka äußerte, daß nach seiner Auffassung japanische Stellungnahme Verschiebung Roosevelt-Rede vom 14. Mai, in der Konvoi-System angekündigt werden sollte, bewirkt habe.

Vordir. Vorschlag
Chef AO
St. S. Keppler
U. St. S. Pol. —
U. St. S. R. —
Bötsch. Ritter —
Leiter Abl. Pers.
" " Ha Pol.
" " Kult.
" " Presse
" " Dtschld.
" " Inf.
Chef Prot.
Dg. Pol. —

85103

L. H. Hückel

bei R. H. M.

car

CHARGE OUT SLIP

OCT 24 1946

DATE _____

EVIDENTIARY DOC. NO. 4057

TRIAL BRIEF _____

EXHIBIT NO. 1068

BACKGROUND DOC. NO. _____

SIGNATURE *J. H. ...*

ROOM NO. 371

電報 (秘密暗号法)

東京一九四二年(昭和十七年)五月十一日 一時〇分
到着 一九四二年 五月十一日 二時二〇分

一九四二年五月十一日、カサニシ

2535

註 四月廿日廿日二時三〇分電
送リ渡シ外相ブローリー外相特
別列車に傳フ。 Tel. Ktr.

五月十一日、電報訓令ヲ五九一号及ビカサニシニ答フナク
外相宛

余ハカサニシニ電報到着直分ニトシテ外相、本托ニシテ松岡ニトイ
フノ態度が到着ニシテ、答回セル態度發表ヲ如何ナシ事情一
下ニ於テモ待つ所ニシテ、カサニシニ電報カサニシ訓令ノ所奉到着
一會、ソノ後半ハ空裏紙紙、坊屋、メメニ午迄ナラテカサニシ到着
シメテカサニシが余ハ松岡ヲ訪ヒ、ワシトトテ訓令ヲ送リ送セシ
ニシテ改メテ要ホシタ。松岡ハ、彼ハ非常ニ残念ナク、外相上、諸理由
ニリシテ、以上迄期スルニトハ出来ズ、ソレ故ニ交渉ヲ開始スル所ニ
野村大使ニ委任スルニテ、アテラト余ニテ、余ハ強硬ニ返張ル
ルニモ、松岡ハ、松岡ヲシカシ、退カセシトトハ出来ナク、

余ハ訓令ニ後半が到着シテ、松岡ハ、彼ハ非常ニ残念ナク、外相上、諸理由
ニリシテ、以上迄期スルニトハ出来ズ、ソレ故ニ交渉ヲ開始スル所ニ
野村大使ニ委任スルニテ、アテラト余ニテ、余ハ強硬ニ返張ル
ルニモ、松岡ハ、松岡ヲシカシ、退カセシトトハ出来ナク、

本支が余一年を以てし、コ、支、發展、ソ、イ、テ、絶、エ、ガ、ホ、ウ、セ、ル、カ、ア
コ、ウ、ト、

余ハイヨリ大使ト同格ト日本ノ行動ニ対シテ自由政府ノ態度ヲ
保シトス

オ、カ、ト
余、ハ、イ、ヨ、リ、大、使、ト、同、格、ト、日、本、ノ、行、動、ニ、対、シ、テ、自、由、政、府、ノ、態、度、ヲ、
保、シ、ト、ス、

オ、カ、ト

余、ハ、イ、ヨ、リ、大、使、ト、同、格、ト、日、本、ノ、行、動、ニ、対、シ、テ、自、由、政、府、ノ、態、度、ヲ、
保、シ、ト、ス、

オ、カ、ト

余、ハ、イ、ヨ、リ、大、使、ト、同、格、ト、日、本、ノ、行、動、ニ、対、シ、テ、自、由、政、府、ノ、態、度、ヲ、
保、シ、ト、ス、

オ、カ、ト

オ、カ、ト

余、ハ、イ、ヨ、リ、大、使、ト、同、格、ト、日、本、ノ、行、動、ニ、対、シ、テ、自、由、政、府、ノ、態、度、ヲ、
保、シ、ト、ス、

オ、カ、ト

余、ハ、イ、ヨ、リ、大、使、ト、同、格、ト、日、本、ノ、行、動、ニ、対、シ、テ、自、由、政、府、ノ、態、度、ヲ、
保、シ、ト、ス、

オ、カ、ト

オ、カ、ト

余、ハ、イ、ヨ、リ、大、使、ト、同、格、ト、日、本、ノ、行、動、ニ、対、シ、テ、自、由、政、府、ノ、態、度、ヲ、
保、シ、ト、ス、

オ、カ、ト

電報 (5冊)

1911年 (昭和十一年) 11月 16日
1911年 11月 10日

11月 16日 11月 10日

11月 16日

11月 10日

11月 10日

電報 (5冊)

電報、用紙の用件、タメ、物定記

大使個人宛

電報、用紙の用件、タメ、物定記

電報、用紙の用件、タメ、物定記

電報、用紙の用件、タメ、物定記

この電報は、我が國の態度を示すものと、今判明した。詳細は、
11月 16日 11月 10日 日本政府は、行方不明の我が國の可解と、
松岡の件、其の決定は、決定的な結果、強硬の態度を示す。この電報は、
11月 16日 11月 10日 日本政府は、行方不明の我が國の可解と、
余は、日本、外交政策を指導する内閣の前任に、この電報、
諸事情を、電報、11月 16日 11月 10日 日本政府は、行方不明の我が國の可解と、

日米交渉、対象にローモロを載せる、余は、松岡氏の口実がル
ニトヤ事、其の要所に依拠し、

我々の日本政府がい、反政府する、トハ、其の我々の態度を述べ
フ、トガ出来、トハ、トヤ、其の態度を述べ、今我々の、反政府を述べ、
十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
トハ、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、

(一) 我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ニ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ト、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ハ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
リ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ニ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
戦線が、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ニ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ニ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ニ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、

(二) 我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ト、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ハ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
リ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ニ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ニ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ニ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、
ニ、我々の見解は、今、十ホク、一諸王、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、其の、

松岡がハルヒに結ぶに結ぶに、是決内務に就いて、解説を乞ふ。⑤

下ニ日本ハ、是決何處ノ利益あるに答ハシ、其答ヲ結バ、メ、
アソラト語ツタガ故ニ、我ハ、日本政府自身ガ、アメリカハ、又其國
利益ノソコトモ、確定シ、ソコガ、此ニ、定サレキヲ、ソコモ、ソコト、明
ニ、結ビ、キ、案ニ、結ビ、入レ、ソコト、ヲ、會復スル、テ、アソラト、結ビ、
ス。

(三) 一、此ノ事情一トテ、ハ、利益キ、案ニ、作成一何處ガ、最大ノ、味ヲ
有ス、ソコト、ナル、日本返答、カ、二項、ガ、三國利益、ヨリ、主ル、日本一利益、
ガ、一、是、モ、ホ、存在ス、ソコト、ソコト、ハ、ソコト、ハ、ソコト、ハ、日本協定、
ノ、ソコト、ソコト、ハ、ソコト、ハ、ソコト、ハ、ソコト、ハ、ソコト、ハ、ソコト、
ニ、余ハ、是、下、ガ、松岡、ノ、一、是、ノ、味、
ナ、一、村、又、海、軍、カ、一、務、以、ハ、談、リ、モ、カ、
ニ、一、是、ト、ヲ、頼、ム、コ、カ、ソ、ノ、腹、
キ、チ、ソ、デ、ア、ソ、ラ、ソ、ハ、ソ、ノ、一、
ス、ソ、コト、ノ、ソ、リ、
ニ、余ハ、是、下、ニ、今、ヤ、我、ハ、
總、ニ、ソ、ノ、
我、ハ、
上、
位、
余、
ニ、
事、
ト、

(四) 余ハ、是、下、ニ、今、ヤ、我、ハ、日本ト、アメリカト、同、一、交、
總、ニ、ソ、ノ、
我、ハ、
上、
位、
余、
ニ、
事、
ト、

EX 105A

Doc. 4059

日本政府ニ対シテモラ一度改メテ特ニ強調スル所ナリ

リッパントロー

Faint handwritten notes in Japanese, likely a transcription or commentary on the main text.

電報 (秘密暗号法)

施錠事項トテノミ取扱フベシ

東京一九四四年(昭和十六年)五月六日十一時十分

着

五月六日付第六八五号

大至急!

五月五日独逸外務大臣へ、電報第六七六号ノ件

独逸國外務大臣宛

本日私ハ松岡ト長キ會談ヲナシタルガソノ際私ハ前電ニテ述バタル觀矣
ヲ持出シテ、松岡ハ全ク私考ヘ方ニ賛成シ、且ツ現下ノ狀態ニ對テ彼ノ見解ヲ
以下ノ如ク独逸外務大臣ニ陳ベル様ニ依頼シテ

彼ハ昨日總統演説ヲ讀ミ、議論ノ確サト賢明サニ非常ニ印象ヲ受
ケテ、ミニ及シ「ルーズベルトハ彼ノヒステリ的毒舌カラ判斷シテ頭ガ変ニナツテ
ナル様ニ思ハレル。彼總統ノ演説ノ印象ヲ受ケテ「ベルリン」ノ日本大使館
ヲ經テ、独逸外務大臣宛ノ電報ヲ送シタト、ソノ寫シヲ私ニ交付シタ。

一般的状态ノ討論ニ移リナカラ、松岡ハ次ノ事ヲ言明シタ。彼ハ
國內ノ有力ナル個所ニ彼ノ見解ヲ貫徹スルヤスガニ「アメリカ」

提案ヲ私ニ知ラセタイト。「アメリカ」ノ提案ハ恐ラク彼カズット長イ
間知ツテ居リ、歸路「モスクワ」ニ率直ナ會談ヲナシタ。「モスクワ」駐劄
「アメリカ」大使ノ「ワシントン」向ケノ報告ニ元來基イテ「ベルリン」
「ルーズベルト」ニ對スル批判的態樣ヨ一向カクサラトシテナカツタ。アメリカ大

使ハ彼ニ合衆國參戰ノ場合日本ハ何ラスルデアラウカト云フ實
問ヲナシタ。彼ハ何レニシテモ日本ハソノ時ハ直ニ同様
ニ枢軸國側ニツイテ參戰スルデアラウト答ヘタ。

大使ハコノ見解ヲ弱メテ「ワシントン」ニ對スル報告ノ中テ日本ノ

No 1

EX 106A

干涉ノ可能性ヲ表示シタイト云フ風ニシヨウト試ミタ。然シ彼
 (松岡)ハ最モ明瞭ニソノ時日本ハ戦フダラウト強調シタ。

既ニ東京ノ帰途 彼ハ「アメリカ」ノ又響ヲ期待シテモ
 ソレテ彼ハ到着シテ「アル内政上ノ諸派ノ要求ニ巧ミニ應ジテモ
 私ニ既ニ報告サレタ「アメリカ」ノ提案ヲ受取ツタ。先ヅ第一ニ電
 ニ産業界ノミナラス海軍ノ指導幹部モ亦「アメリカ」ノ提案ノ真
 剣ナル討論ニ傾イテモタ。 彼ハ其ノ間ノ時ヲ利用シテ提督
 特ニ斯カル政策ヲ断呼トシテ拒否スルデアラウ陸海軍ノ積極的
 ナ青年將校連中ヲ目指シテ働き掛ケタ。 土曜日ニ首相平沼
 内相及ヒ陸軍長官ヨリ成ル嚴肅ナル一團ハ彼ニ対シ前報告ニ
 報告シタル中間解答ニ対シ同意ヲ表示シ信任投票ヲ言明シタ。
 然シナガラ「アメリカ」ノ提案ノ取扱ハ経済界トノ緊張ニ導クデアラウ。
 彼ハ「アメリカ」ヲ歐洲戦ヘノ不参加ヲ確定サセル。 特ニ彼ハ總統ノ演説
 カラ独逸ノ政策ガコノ目標ヲ追及シテモルト云フ印象ヲ受ケテモタカ
 ラ、戦術的ニソウイフ風ニ行動スルヲ彼ハ試ミタイ。 彼ハ個人的ニハ「アメリ
 カ」ノ参戦方向ノ發展ハ迅速ナラニホテ進ムト想像シテモルカラ、勿論此ノ
 対シテハ僅カ弱イ希望ヲ抱キテモルニスギヌ。

彼ハ結局ハ「アメリカ」ノ安全地帯ノ勝手ニ創設トイフ結果ニテモル所ハ「アメリカ」
 軍側ノ偵察活動モ亦日本ノ抗議ヲ起シハシナイカドウカノ問題ヲ目下吟
 味サセテモル。

彼ハ不可避ナル内政上ノ議論ヲ為シ「アメリカ」ノ提案ニ対シ独逸外務大臣
 ノ見解ガ出来ルダケ早ク彼ニ報告サレルナラバ有難イト思フデアラウ。

且蘇中ニ條約成立ニ就イテ松岡ハ「ベルリン」カラノ帰途 彼ハ差シアタリ締結
 ノ可能性ヲ考慮シテ中ナカソト報告シタ。 独逸外務大臣トノ会谈ニ於テ

彼ハ此ノ事モ述ベ「ロシヤ」ノ用意アル場合ニ受諾シタイト言明シタ。
 中立條約ハ、彼ノ見解ニ依レバ、独逸ニ対スル「ロシヤ」ノ畏怖ノ産物デアリ。
 彼ハ「スタートリン」ガ絶対的ニ平和保持ノ用意ヲ持ツテ居ルコトヲ発見シ
 タ。「スタートリン」ハ、彼ニ「ロシヤ」ノ「アングロサクソン」王家トノ協約ト
 云フ事ハ問題ニナリ得ヌト保證シタ。今迄、コノ協約ヲ邪魔スル事
 モ中立條約締結ノ彼ノ（松岡）動機ノ一デアツタ。
 「スタートリン」ノ言ニヨレバ、同盟國ハ「ロシヤ」ノ援助ヲ必要トシナカッタカラ、蘇
 聯邦ハ三國同盟ニハ参加シナカッタ。然レ必要ノ場合ニハ「ロシヤ」ハ三國同
 盟國トノ援助ヲ協力ノ用意ガアル。蘇聯邦ハ有後ノ掩護ヲ得ント欲シテ
 亦ルト云フ松岡言ニ對シ且ツ独蘇ノ衝突ノ場合「ブラジオストック」經由「アメ
 リカ」軍需品ノ供給ニ對シ日本ハ如何ナル態度ニ出ブルヤノ松岡
 質問ニ對シテ、松岡ハ次ノ如ク答ヘタ。
 独逸ガ蘇聯邦ト衝突スル場合日本ノ如何ナル總理大臣モ如何
 ナル外務大臣モ日本ヲ中立ニ保ツ事ハ決シテ出来ナイデアラウ。コノ
 場合、日本ハ自然必然性ヲ以テ独逸側ニツイテ「ロシヤ」ヲ攻撃スル採
 ニ進マシマレルデアラウ。如何ナル中立條約ト雖モソノ事ヲ変更シ
 得ナイカラウ。松岡ハ最後ニ彼ノ見解ヲ概歴シタ。即チ「アメリカ」ノ参
 戰ハ、ソノ時ハ戦争ガ恐ラク長ビクデアラウカラ補給地域ヲ確保スル
 為ニ「ロシヤ」問題ヲ腕力ヲ解決スル決意ヲ總統ニ促シ得ルト。
 彼ハ個人的ニコノ場合独逸ノ武力ノ迅速ナル勝利ヲ確信
 シテ居ル。

私ハ松岡ニ彼ノ率直ナ意見聞陳ニ感謝シ、且ツ独逸外務大
 臣ニ出来ルカケ早ク見解ヲ才願ヒスル様彼ニ約束シタ。

No 4

Doc 4059A

松本本日ノ會談ニ於テ「アメリカ」ノ妨害運動ニ抗シテ且ツ
何レニシテモ、先ヅ第一ニ「ロシア」ニ注意スル現在ノ日本ノ
傾向ニ抗シテ、日本ノ政策ヲ「シンガポール」ニ向ケントスル私
努力ヲ續ケタコトハ勿論デアル

オット

No 5

Doc. 4059A

書類第四〇五九A號

證

余 Michi Straus ハ 余ガ 獨逸語 及ビ
 日本語ニ精通セル者ナルコト 並ニ 獨逸語原
 文及ビ 日本語原文ヲ 對照ノ上 右ハ 本書
 類ヲ 眞實ニ 且 正確ニ 翻譯セルモノナルヲ
 確證セルコトヲ 茲ニ 證ス

Michi A. Straus

Cumming's Certificate

供 述 書

余、W. O. P. O. カミング (W. O. P. O. O. K. M. I. N. G.) ハ
正式ニ宣誓シテ次ノ諸項ヲ證言ス

一 余ハ合衆國國務省附、同國獨逸關係事項政治原
間部員タル事、及右ニ據リ余ハ(合衆國)獨逸
軍政部代表ノ一員タルコト、且如上表明セル資
格ニ於テ、余ハ獨逸柏林所在、柏林文書本部ニ
於ケル函癩獨逸外務省集綴文書竝ニ文庫、原本
ノ占有、保管、管理ニ任ジアル事、

二 上述獨逸外務省集綴文書竝ニ文庫ノ原本ハ聯合
國遠征軍最高司令部ノ指揮下ニ在ル軍隊ニヨリ
テ函癩取得セラレ、其確保ノ下ニ、初メ獨逸國
マールブルグニ於テ該軍隊ニヨリテ軍文書本部
ニ蒐集セラレ、後該聯合軍擔任官ヨリ上述セル
ノ柏林ノ文書本部ニ移管セラレタルモノナル事

三 余ハ一九四五年八月十五日、獨逸マールブルグ
ニ於テ、上述文書本部適當ヲ命セラレタル事。
是ニ仍リテ該函癩獨逸外務省集綴文書竝ニ文庫原
本ハ、余ハ獨逸マールブルグ駐在當時、初メテ
余ノ占有、保管、管理ニ歸シ、爾來引續キ余ヲ
占有、保管、管理ノ下ニアル事

Cummings Certificate

四余ノ此供述書ノ添附セラル、所ノ文書ハ上述ノ
獨逸外務省集綴文書竝ニ文庫トシテ、由來セラ
レ、余ノ占有、保管ニ歸シ、且余ノ管理ノ下ニ
置カレタル、獨逸外務省文書原本ノ、真正精確
ナル直接復寫寫真ノ原本タル事

其茲ニ添附セラレタル直接復寫寫真原本ノ文書原
本ハ、余ノ保管、留保ノ下ニ、各方面代表者ノ
點檢閱覽ニ資スル如クナシアリ、爲ニ該原本ヲ
流用ナシ得サルガ故ニ、該原本ノ寫真原本ヲ提
供シ且ツ之ガ證明ヲナスモノナル事

ダブルユー。ピー。カミング
(W. P. CUMMINGS)

2.

一九四六年四月二十三日余ノ面前ニ於テ署名且
宣誓ス

中佐 ジー。エツチ。ガード

G. H. GARDE

高級副官事務取扱

L. F. OOTONET, AGD

ACTING ADJUTANT GENERAL

(合衆國)獨逸軍政部

Three Way Check

Doc. No. 4059-A

Telegram [Secret Cipher Process]
To be kept in locked file:

Tokyo, 6 May 1941

1110 S.

Arrival, 7 May 1941

1.00 hours

No. 685 of 6 May

Most urgent!

Re: Telegram No. 676 of 5 May, ^{with} German Foreign Minister

For German Foreign Minister.

Today I had a rather long conversation with
MATSUOKA whom I told the points of view ^{contained} ~~mentioned~~

in the foregoing telegram. MATSUOKA entirely
agrees with my trend of thought, asking me to
explain
describe his conception of the present situation

to the German Foreign Minister as follows.

He had read the speech of the Fuehrer

Zwick

2

yesterday and was extremely impressed by
sincerity

The ~~firmness~~ and wisdom of the arguments.

Conversely, ROOSEVELT seemed to have ~~lost his~~
completely lost his head
~~out of his right mind~~, judging from his hyste-
invectives.

tical ~~attacks~~. Impressed by The Fuehrer's

speech, he had sent a telegram to The German

Foreign Minister through The Japanese Embassy

in Berlin, of which he handed me ~~the~~ copy.

Turning

Coming to a discussion of The overall situation

(Concerning me)
MATSUOKA stated that he had intended to ~~deal~~ with

as soon as he had

The American proposal ~~only after~~ he had car-
ried

~~tying~~ his point with the authoritative administrative

Zutcheck 3

within the country, quarters ~~regarding~~ ^{with} his views. The American ~~forwarded~~ to WASHINGTON proposal probably originated from an ~~information~~ ^{report} by

The American ambassador in ~~WASHINGTON~~ ^{MOSCOW}, ~~destined~~ for ~~WASHINGTON~~ he had known him ~~since~~ ^{for} a long time at MOSCOW and had had a frank discussion with him ^{while} on his ~~trip~~ ^{trip} ~~way~~ back. The American ambassador had not concealed

~~from him~~ his critical attitude towards ROOSEVELT and had asked him what Japan would do in

~~the~~ case ~~the~~ United States ~~would~~ ^{should} join the war. He had replied that Then Japan would ^{in any case} ~~at any rate~~ immediately join the war ~~siding~~ ^{on the side of} with the axis powers.

The Ambassador had tried to soft-pedal this

Zweibel ^{and 129}
in his report to WASHINGTON
viewpoint ~~statement~~ to the effect that he wished to repre-
sent Japan's ~~interference~~ ^{attack (Eingreifen)} as possible. He

(MATSUOKA) had however, emphasized
clearly
in the most distinctly that Japan would
then strike, ~~in that case~~.

Already ~~when~~ on his way back to Tokyo
he had expected the American countermove.
When he arrived he had ^{found} ~~come upon~~ the Ame-
rican proposal of which I had been informed and
needs
which skillfully caters to the demands of certain
innerpolitical groups ~~within the country~~. At first, not only the
industry but likewise the high command of the

9
Zwcheck 5

leaders
Navy had favored a serious discussion of the
American proposal. Meanwhile he had used
the time for ^{working on} ~~indoctrinating~~ the Admiral, espe-
cially pointing to the activist ~~young~~ groups of
young officers in the Army and Navy who would de-

terminedly resist such a policy. On Saturday
(solemn group
~~a~~ assembly consisting of the Prime Minister,
Minister of the Interior HIRANUMA and the Chief

of the Army had given their consent to the in-
^{reported}
terim reply as ~~mentioned~~ in the foregoing report,
and
~~They~~ had also voiced a vote of confidence ~~in him~~

At any rate, dealing with the American proposal

Zweck 6

~~would~~ ^{will} lead to strained relations with economic

circles. He ~~would~~ ^{will} try to follow ~~such~~ a strategy

by which ~~that~~ AMERICA will be pledged to non-participa-

tion in the European war, the more so since from

The Fuehrer's speech he had gained the impression

that ~~the~~ German policy was pursuing this

aim. However, he ~~had~~ ^{cherished} only meagre hopes

as far as this was concerned since he ~~had~~ ^{believed}

presumes ~~to~~ personally that the American develop-

ments in the direction of a participation in the

war will continue at a quick pace. Just now

he ~~had~~ ^{was} the question investigated whether

20 12 9
Zwicker 7

~~in that case~~ ^{a/} Japanese protest was not called
then for against ~~eventual~~ patrolling activity on

The part of American armed forces amounting
to the arbitrary creation of an American
safety zone.

He would be grateful for earliest in-
formation on the views of the German Foreign
Minister concerning the American proposal
to be used for the unavoidable interpolitical
discussions.

As to the conclusion of the Russo-Japanese
neutrality pact, MATSUOKA ^{repeated} ~~remarked~~ that

at 11 9
Zweck of

at first, after his departure from Berlin, he

had not envisioned the possibility of ^{concluding} the pact.

~~being concluded~~ During the conversation with the

German Foreign Minister he had ~~given expression~~ ^{also voiced}

his ~~opinion~~, ~~merely~~ saying he would accept ^{only} in

case RUSSIA was ^{willing} ~~ready~~ (TX to conclude a pact). In

his opinion the neutrality pact was the off-

shoot ^{the} of a Russian fear of Germany. He had

found STALIN absolutely ^{willing} ~~prepared~~ ready to keep the

peace. STALIN had assured him that there

could be no question of RUSSIA's ^{concluding} ~~coming to~~
a pact

~~terms~~ with the Anglo-Saxon powers. One

Zwetchk 9

(MATSUOKA's)

of his ~~chief~~ motives for concluding the neu-

trality pact had been ~~the~~ The prevention of
~~a pact~~

such ~~agreement~~ in future as well. According

to ~~what~~ STALIN ~~said~~ The SOVIET Union had not
~~acceded to,~~

joined ~~in~~ the Tripartite pact because the allied

powers were not in need of Russian assistance.

However, in case this was necessary, RUSSIA was

~~prepared~~
~~ready~~ to cooperate extensively with the

Tripartite powers. When I ~~said~~ ^{remarked} that the SOVIET

Union wanted to ~~have~~ ^{protect} its rear ~~covered~~, ^(Rueckendocking/land) asked

what attitude Japan would adopt regarding

American shipments of armaments via VLADI-

Zwischen ¹⁰

VOSTOK in case of a German-Russian ~~clash~~ ^{conflict},
said

MATSUOKA ~~had~~ the following: ~~to say~~:

No Japanese Premier ~~Minister~~ or Foreign

Minister would ever be able to keep Japan neutral

should Germany clash with Soviet Russia. In this

case, Japan would be driven, by the ^{force of necessity} ~~nature of things~~,
at

to attack Russia ~~jointly with~~ Germany's ^{side} ~~side~~. No neutral-

ity pact could change this. Finally MATSUOKA

voiced his opinion that American participation in

the war could induce the Fuehrer to resolve

upon a ~~violent~~ solution of the Russian question

by violent means in order ^{areas} firmly to secure ~~these~~

3/26/41

~~of supply~~ because ~~in that case~~ ^{The} War would ^{then} probably

drag on for a ~~long~~ ^{longer} time. He was personally con-

vinced of a speedy victory of the German forces

in this ~~emergency case~~ matter.

I thanked MATSUOKA for his frank utte-

rances, promising him to ask the German Foreign ^(possible)
Minister for an ~~early reply~~ viewpoint as soon as ^{possible}

During my ~~today's~~ ^{today} conversation I have ^{of}

course continued ⁱⁿ my endeavors to ^{orientate,} give Japanese ^(direct)
policies

~~politics a direction~~ towards SINGAPORE,

in opposition to American ^{interference} manœuvres of inter-

~~ference~~ and ^{against} to the existing Japanese ten-

agency to ^{primarily pay attention to} ~~attack RUSSIA, in fact first place.~~

OTT

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMAND FOR THE ALLIED POWERS
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

STRAUS

21 Aug.

,1946

TO: TRANSLATION CONTROL

Attached is Document No. 4059-A for Conyns-Carr

Arrange for translation as follows:

German to Eng. and German to Jap. of Item 7:

Telegram #85058-50, Ott to Ribbentrop, 6 May, 1941.

Mark trans. 4059-A.

Checked - Straus

II

500

(NOTE: DO NOT REMOVE FROM ATTACHED MATERIAL)

電報 (秘密暗号法)

東京一九四一年(昭和十六年)八月二十八日 10時30分
到着
" 二十八日 14時35分

四一年八月二十七日ノカ一六四一R

陸軍参謀本部 在外武官部宛

秘密 司令部用件

八月二十七日、電報カ一三二七Rニ付カニ宛シ

+) PLIM
ニヒナゴR

在ハシリ日本陸軍参謀部ノ引用サシタ報告ニ対スル望ミ一見解ハ在東京
陸軍参謀部ノ八月九日付外務省宛電報カ一四八八Rニ付八月二十二日海
陸軍参謀本部宛電報カ九九〇R中在リ
日本ノサキトモソゴト極東ニ対スル既ニ英國一南洋領土ニ対
スル攻撃準備ハ八月末ニ完了。併シ十カウ政府一決定ハ我々ニ付
知リ得ル所ナシ。此ラニ付事實ニ付カガサキナクテ了ラリ。日本
一陸軍参謀部方面ハソゴト極東ニ対スル攻撃ノ為メ一最モ有利ナ
時期ガ止ハヤシクハナラズ。

ワシントン
カント

訓
電波タラシクニテ
Tel. Ktr. 四一年八月二十八日
OKW-G 書記ニ傳フ

Geheime Reichsache

Fernschreiben von Marineattaché Tokyo an Kriegsmarine Berlin

vom 22. 8. 1941.

Ergebnis Besprechung mit Seeoffizieren in wichtiger Stellung:

1.) Japan wird Rußland nicht angreifen. Man rechnet mit Zusammenbruch spätestens im Winter und ist nicht geneigt, Kräfte für Unternehmen zu opfern, für dessen Gelingen keine Garantie gegeben und das selbst bei Erfolg nicht vordringl. Problem Rohstoffversorgung löst.

Daneben würde Krieg bestimmt Konflikt mit England Amerika auslösen. Japan stünde dann vor Notwendigkeit, nach Norden und gleichzeitig zur Rohstoffbeschaffung nach Süden offensiv vorzugehen, was aber unmöglich. Starke Neigung für Nordaktion im Heer hofft Marine zu unterdrücken.

2.) Man hat Eindruck, daß Amerika äußerst bestrebt, Japan mit Rußland in Krieg zu verwickeln, und wird voraussichtlich zur Vermeidung Zwischenfälle Benzintransport nach Wladiwostok nicht behelligen. Zunächst auch noch die Auffassung, daß großangekündigter Start Benzin-Schiffe nur Bluff.

3.) Japan wird nach Ausbau Flottenluftbasen Indochina und erfolgter Überführung ausreichender Heeresteile noch dieses Jahr Thai besetzen. Grund Ausschaltung Flankenbedrohung, Seeherrschaft über Siangolf und Osthäfen Isthmus insbesondere Singora, Sicherstellung Reis, Gummi, Zinn, Verschiebung Angriffsbasis gegen Birma, Singapore.

Friedliche

60518

Friedliche Lösung erhofft. Vorgehen Rußland wird nicht erwartet. Duldung England Amerika angenommen. Risiko Konflikt mit Letzteren wird in Kauf genommen.

- 4.) Als nächster Schritt sodann zugleich mit Angriff auf Manila Besetzung holl. Ölquellen sowie Blockade Singa-pore durch Abriegelung aller Zugänge geplant.
- 5.) Schlußbemerkung: Weise nachdrücklich darauf hin, daß Obiges Absichten der Marine. Ob Regierung und Heer mitmachen, fraglich.

Mar.Att. 645 g.Kdos.

T e l e g r a m m

(Geh.Ch.V.)

Tokyo, den 2. Mai 1941 - 10.38 s.
Ankunft: " 2. " 1941 - 19.55 Uhr

Nr. 655 v. 2. 5. Auf Telegramm w. 22. Nr. 485 +)
+) Pol VIII 1847 g

C i t o ! Geheim!

Direktor Europa-Abteilung übergab mir heute im Auftrage des Außenministers folgenden Text der "Botschaft" Churchill's, die ursprünglich von dem japanischen Botschafter in London Matsuoka urschriftlich in Berlin übermittelt werden sollte und ihm dann in Moskau von Botschafter Cripps abschriftlich aufgedrängt wurde:

Message from the Right Honourable Winston Churchill, Acting Secretary of State for Foreign Affairs, to His Excellency Mr. Yosuke Matsuoka, His Imperial Japanese Majesty's Minister for Foreign Affairs, of which a copy was handed unofficially to Mr. Matsuoka by His Majesty's Ambassador at Moscow on April 12th 1941.

(Note. It had originally been intended that this letter should be delivered to Mr. Matsuoka by Mr. Shigemitsu, who had expected to meet the Japanese Minister for Foreign Affairs during his stay in Europe).

Your Excellency,

I take advantage of the facilities with which we have provided your ambassador to send you a friendly message of sincerity and goodwill. I venture to suggest a few questions which, it seems to me, deserve the attention of the Imperial Japanese Government and people:

(1.) Will the Germans, without command of the sea or command of the British daylight air, be able to invade and conquer Great Britain in the spring, summer or autumn of 1941? Will the Germans try to do

Hergestellt in 16 Stück
Davon sind gegangen:
Nr. 1 an Pol. VIII (Arb. St.)
" 2 " R. A. M.
" 3 " St. S.
" 4 " Chef A. Q.
" 5 " B. R. A. M.
" 6 " Leiter Abt. W. d.
" 7 " " " K. h. t.
" 8 " " " P. r. e.
" 9 " " " H. L. Pol.
" 10 " " " K. u. l. t.
" 11 " " " P. r. e. s.
" 12 " " " P. r. o. t.
" 13 " " " D. i. r. e. k. t.
" 14 " Dg. Pol.
" 15 " pers. Stab (Hewelb)
" 16 " Land Ref.

25935

4

T e l e g r a m m
(Geh. Ch. V.)

Tokyo, den 28. August 1941, 6.30 Uhr
Ankunft: " 28. " " 18.05 Uhr

Nr. 1654 vom 28. 8.

C i t i s a i n e !

+) Pol VIII

Auf Telegramm von 26. Nr. 1607 +) .

Druck der öffentlichen Meinung und Presse haben japanische Regierung veranlasst, die von mir eindringlich aufgeworfene Frage Verhinderung amerikanischer Zufuhr nach der Sowjetunion über Wladiwostok bei russischer und amerikanischer Regierung aufzunehmen. Japanische Regierung hat, wie mir das Auswärtige Amt mitteilte, Sowjetunion sowohl durch hiesigen russischen Botschafter als auch durch den japanischen Botschafter Moskau darauf hinweisen lassen, dass Transport von Waffen und Treibstoff auf dieser Strecke Gefahr für die Fortdauer der bisherigen japanisch-russischen Beziehungen darstelle. Ferner hat Botschafter Nomura bei Staatssekretär Hull auf friedengefährdenden Charakter amerikanischer Waffenlieferung nach der Sowjetunion hingewiesen. Während sich amerikanische Regierung darauf beschränkt habe, legalen Charakter amerikanischen Handelsverkehrs mit allen Staaten hervorzuheben, habe russische Regierung erklärt, dass Verhinderung der amerikanischen Lieferungen durch Japan als eine Verletzung des Neutralitätspaktes betrachtet werden müsse. In übrigen sei Lieferung zum Teil für westlichen Kriegsschauplatz, zum Teil für industrielle Zwecke in ostasiatischen Teilen Russlands bestimmt.

Vizeauswärtigenminister erklärte mir, dass Japan sich mit Antwort nicht zufrieden geben werde. In einem neuen Schritt werde die japanische Regierung betonen, dass es sich nicht um juristische Auslegungsfragen handle.

Hergestellt in 15 Stück

Davon sind gegangen:

- Nr. 1 an Pol VIII (Arb. St.)
- Nr. 2 an R. A. M.
- Nr. 3 an St. S.
- Nr. 4 an Chef A. O.
- Nr. 5 an B. R. A. M.
- Nr. 6 an Leiter Abt. Pol.
- Nr. 7 an " " Recht
- Nr. 8 an " " Pers.
- Nr. 9 an " " Ha. Pol.
- Nr. 10 an " " Kult
- Nr. 11 an " " Presse
- Nr. 12 an " " Prot.
- Nr. 13 an " " Dtschld.
- Nr. 14 an " " Ru.
- Nr. 15 an Dg. Pol.

Dies ist Nr. _____

60536

Jap

Die Durchführung derartiger Lieferungen werde von der öffentlichen Meinung Japans als eine schwere Belastung angesehen. Man bitte daher die Sowjetunion von der Absicht der Durchführung dieser Lieferungen auf dem bezeichneten Wege Abstand zu nehmen.

Ich habe darauf hingewiesen, dass energischeres Auftreten der japanischen Regierung sie eher zum Erfolg führen würde, und dabei besonders die Gedankengänge des Drahterlasses Nr. 1383 ^{*)} vom 25. August verwendet.

^{*)} Pol VIII

Weiterer Bericht folgt.

Ott

60537

so? Would it not be in the interests of Japan to wait until these questions have answered themselves?

(2) Will the German attacks on British shipping be strong enough to prevent American aid from reaching British shores with Great Britain and the United States of America transforming their whole industry to war purposes?

(3) Did Japan's accession to the Triple Pact make it more likely or less likely that the United States would come into the present war?

(4.) If the United States entered the war at the side of Great Britain and Japan ranged herself with the axis-powers, would not the naval superiority of the two englishspeaking nations enable them to deal with Japan, who had no disposing of the axis powers in Europe?

(5.) Is Italy a strength or a burden to Germany? Is the Italian fleet as good at sea as on paper? Is it as good on paper as it used to be?

(6.) Will the British Air Force be stronger than the German Air Force before the end of 1941 and far stronger before the end of 1942 x)?

(7.) Will the many countries which are being held down by the German army and Gestapo learn to like the Germans more or will they like them less as the years pass by?

(8.) Is it true that the production of steel in the United States of America during 1941^{t)} will be 75 million tons and in Great Britain about 12 1/2 million tons, making a total of nearly 90 million tons? If Germany should happen to be defeated as she was last time, would not the 7 million tons of steel production of Japan be inadequate for a singlehanded war?

From the answers to these questions may spring the avoidance by Japan of a serious catastrophe and a marked improvement in the relations between Japan and Great Britain, the great sea-power of the West.

I remain, with great truth and respect, Your Excellency's obedient servant,

(sd) Winston S. Churchill.

x) gekommen ist:
"1941"

t) gekommen
ist: "1947"

Direktor Europaabteilung hinzufügte, Matsuoka habe ihm gegenüber "Botschaft" nach Kenntnisnahme als "infantile Torheit" bezeichnet. In seiner Antwort an Churchill, die mir gleichfalls gezeigt wurde, hat Matsuoka zunächst seine starke Enttäuschung darüber geäußert, daß der japanische Botschafter London von der britischen Regierung entgegen ursprünglicher Absicht an Abreise nach Berlin verhindert wurde. (Engländer haben Reise Botschafters nicht gestattet, aus Furcht, dieser könne in Berlin Informationen über wahre Lage Englands und Ausmaß der durch deutschen Luft- und Seekrieg verursachten Schäden und Verluste mitteilen). Im übrigen betont Matsuoka in Antwort an Churchill, daß japanische Außenpolitik nach genauer Prüfung aller Tatsachen und Umstände der Weltlage festgelegt wurde und im Sinne ihrer bekannten Grundsätze mit Entschlossenheit und Umsicht verfolgt werde.

Ott

85037

Mai 1

XXXXXXXXXXXX

Tokyo

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

VLR Behrend

Im Anschluß an Nr. 451 vom 17.4.

Durchdrucke an:

St. 3.

Schaffner Ritter
Botschafter Staurer
U. St. S. Pol
Dir. Ha Pol
Bg. Ha Pol
Gesandter Schaurre
Ha Pol VIII

Gesandter Matsushima überreichte am 26. April Aufzeichnung, betreffend Kautschukbezüge, folgenden Inhalts:
1. Aus Thailand könnten höchstens monatlich 2 000 (zweitausen) t bezogen werden, vorausgesetzt, daß Konkurrenz deutscher Firmen bei Einkauf aufhört und gesamter Kautschukhandel für Japan und dritte Länder japanischen Firmen übertragen wird. Außerdem trüfen England, Frankreich und Niederländisch-Indien gemeinsame Maßnahmen, um Gesamt-Kautschukausfuhr aus Indo-China, Niederländisch-Indien und Malayanstaaten nach Japan auf den Betrag zu beschränken, den Japan in der Vergangenheit aus diesen Gebieten eingeführt habe. Deshalb könne Japan aus Niederländisch-Indien und den Malayanstaaten kaum die Hälfte der erwarteten Mengen beziehen. Unter diesen Umständen müßte gesamte Einfuhrmenge

35038

Einfuhrmenge

aus Thailand zuerst dem Bedarf in "Japan proper" zugeföhrt werden. Nur bei Verbleib eines Überschusses würde japanische Regierung in Erwägung ziehen, so viel wie möglich nach Deutschland zu überweisen.

2. Der Plan, in Thailand ein Gummi-Einkaufssyndikat aus japanischen und deutschen Firmen zu bilden, käme sich England zur Kenntnis, das dann den Verschiffungen dieses Syndikats Schwierigkeiten bereiten werde. Deshalb müßten alle Einkäufe deutscher Firmen in Thailand völlig unterbunden und japanische Firmen überlassen werden.

Wichtig

Verkaufen

Handwritten mark

~~Ich erkläre hierzu folgendes:~~
zu 1. Eine derartige Lösung trage unseren Interessen nicht genügend Rechnung, sie laufe darauf hinaus, das Deutschland aus Thailand überhaupt keinen Kautschuk werde erhalten können.
Nach unseren früheren Berechnungen sollte Japan insgesamt 52 000 t (zweiundfünfzigtausend) (Thailand 6 000 t (sechstausend), Niederländisch Indien 19 000 t (neunzehntausend), Malayenstaaten 12 000 t (zwölftausend), Indo-China 15 000 t (fünfzehntausend) erhalten, während Japan jetzt bei halben Bezügen aus Niederländisch-Indien und den Malayenstaaten (15 000 t (fünfzehntausend)) und 15 000 t (fünfzehntausend) aus Indo-China, sowie 18 000 t (achtzehntausend) aus Thailand (monatlich 2 000 t (zweitausend) für die Zeit von April bis Dezember 1941) insgesamt auf 48 000 t (achtundvierzigtausend)

35039

tousend)

Ausserdem müssten wir darauf bestehen, dass Japanische Regierung sich, entsprechend der eigenen früheren Erklärung Matsushimas, auf keinen Fall mit derart veränderten Bezügen aus den Malayanstaaten und besonders aus Niederländisch-Indien abfinde, sondern unter schärfstem Protest, eventuell sogar militärischen Druck, sich gegen derartige Diskriminierung zur Wehr setze. Keineswegs könne Japan bei Eintritt eines Fehlbetrages gegenüber den Gesamtbedürfnissen von Deutschland und Japan seine Bedürfnisse vorweg decken und den Fehlbetrag ausschliesslich Deutschland tragen lassen. Vielmehr müsse dann eine Verteilung stattfinden, bei der beide Partner einen Teil des Fehlbetrages auf sich nehmen.

zu 2: Ich hätte bereits Anweisung nach Bangkok gegeben, von der Beteiligung deutscher Firmen, die nach aussen hin bei Kautschukeinkäufen überhaupt in keiner Weise in Erscheinung treten sollten, Abstand zu nehmen, um die Käufe und Transporte nicht zu gefährden. Deutsche Firmen müssten jedoch aus dem durch ihre Zurückhaltung entstehenden grösseren Gewinn der japanischen Firmen eine angemessene Entschädigung erhalten.

Bitte bei Aussenministerium entsprechende Vorstellungen erheben und darauf bestehen, dass unsere Interessen unbedingt gewahrt werden und unsere Kautschukbezüge die von uns benötigte Einfuhrmenge für 1941 in Höhe von 50 000 to (fünfzigtausend) erreichen. Da wir aus Indochina eine Menge von 25 000 to (fünfundzwanzigtausend) fest haben, bei der wir nur die japanische Transporthilfe brauchen, beschränkt sich unsere Forderung auf Einkauf von weiteren 25 000 to (fünfundzwanzigtausend).